

# revista ilustrada hispano-filipina

## CONTENIDO

Editorial: Las sesiones especiales del Congreso

Cigarillos que matan (una historia de espionaje internacional)

Acuerdo postal hispano-filipino

Cartas desde París y Roma.

55 reunión de la Peña Hispano-Filipina

Las modas vuelven a las costumbres antiguas



Número dedicado a Salamanca con motivo de la clausura del VII centenario de su Universidad.



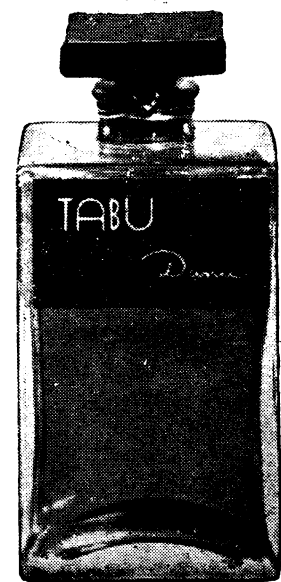
# Beba

# Coca-Cola



# TABU

EL PERFUME  
POR EXCELENCIA



*Dance*



Revista Ilustrada

Vol. VI- No. 147 Manila (Filipinas)

PRECIO DEL  
EJEMPLARSUSCRIPCION  
ANUAL**30**  
ctvs.MANILA P14.00  
PROVINCIAS P16.00

Director. Manuel Lopez Flores

(Registrada como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos de Manila, el 11 de Marzo de 1954)

NUESTRA PORTADA

## EDITORIAL

### LAS SESIONES ESPECIALES DEL CONGRESO

CUANDO nuestros lectores reciban el presente número, el Congreso Filipino, ya estará celebrando sus sesiones especiales convocadas por el Presidente Magsaysay, para tratar de varias legislaciones de vital importancia. Al usar las palabras "de vital importancia" no lo hacemos por mera rutina, porque evidentemente que lo es, considerando los problemas que en la mencionada sesión se va a tratar, problemas que atañen directa e íntimamente al bienestar y prosperidad de la nación.

Merece mencionar en primer término el proyecto de ley de obras públicas que se discutirán en las mencionadas sesiones especiales. Si no vamos a tener presupuestos para esos fines, producirán la paralización de muchas obras públicas y por ende el desempleo de miles y miles de obreros, agravándose de una manera repentina el ya agudo problema del desempleo que estamos sufriendo estos días. Naturalmente el orden social quedará muy afectado y puede mermar la paz y la tranquilidad públicas.

Las disputas entre propietarios de haciendas y aparceros son ya tantos que merecen un detenido estudio de parte de nuestras autoridades. Cuando el descontento reina en nuestros campos, y los campesinos se sientan agraviados y oprimidos, jamás podemos esperar que reine paz y orden en la comunidad. Con dos palabras que suelte, no ya un elocuente orador del comunismo, sino un simple Juan de la Cruz, invocando el sentimentalismo de la clase, esos campesinos descontentos pueden fácilmente adoptar una decisión drástica, tan fácil como puede arder un depósito de gasolina a la menor chispa que estalle en sus alrededores. De ahí que consideramos muy abinado el plan de organizar juzgados para conflictos agrarios, y que es uno de los proyectos de ley que se someterán en dichas sesiones especiales del parlamento Filipino.

Otra materia que ha de tratarse es el comunismo y la otra es la referente a la confiscación de propiedades de extranjeros que se hacen en manos de la presente ideología que sostiene el gobierno. Como todos sabemos existe hoy en el mundo una lucha tenaz y decisiva entre dos grandes ideologías: la una es la que no cree en la existencia de un dios, y que es el comunismo y la otra es la que preconiza la existencia de un Gran Arquitecto que define los destinos del mundo entero, que es la democracia. Desgraciadamente algunos extranjeros —millonarios por añadidura— han estado tratando para derrocar este gobierno que les protege y ampara sus grandes propiedades, y extensos negocios. Y para cortar este abuso de la hospitalidad Filipina, viene muy oportuno el proyecto de ley sobre la confiscación de las propiedades de esos enemigos de la democracia y de la fraternidad.

También merece aplausos el plan del gobierno de adoptar legislaciones para que en caso de estallar una guerra, estemos debidamente preparados. Acordémonos de la lección del pasado.

Por eso consideramos oportuno y acertada la decisión del Presidente Magsaysay de convocar a sesiones especiales el Congreso Filipino. Y confiamos que nuestros legisladores con su acrisolado patriotismo y nobilísimos sentimientos sabrán cumplir con sus deberes.

Es verdad que en estas sesiones extraordinarias se gastarán menos de medio millón de pesos. Pero es un gasto muy justificable, considerando la importancia de las materias contenidas en el orden de asuntos. ¡Todo sea por el bienestar y prosperidad de la Patria!...



Nuestra portada de hoy representa a la Srta. Mercy Oria, en traje español quien dará el próximo día 16 del actual un concierto de canto en el Auditorium del Far Eastern University acompañada del Tenor Arigo Pola.

(Foto Veluzar)

SU CERVEZA FAVORITA

Ahora  
35 cts.**San Miguel  
Pale Pilsen**A la hora  
del refresco  
tome**Royal  
TRUORANGE**

# El Ranchito



*¡Dé mayor VIDA a su  
tertulia! ofreciendo*

**CAÑA PUNCH** (para 8 personas)  
Una botella de "RON CAÑA"; una copa grande de azúcar moreno; el jugo de 8 naranjas y 6 limones; 3 botellas de Dry Gin-ger Ale; 3 botellas de agua de Soda.  
Vacíese en una ponchera grande y lle-  
na de trozos de hielo, y que contenga  
como una docena de rajitas de naranja  
y cuatro rodajas de piña cuarteada.  
Agítese suavemente y sírvase.

**Rum  
CAÑA**

750 C.C. 80 PROOF  
Made from the choicest sugar cane by  
CENTRAL AZUCARERA DE TARLAC  
San Miguel, Tarlac, Philippines

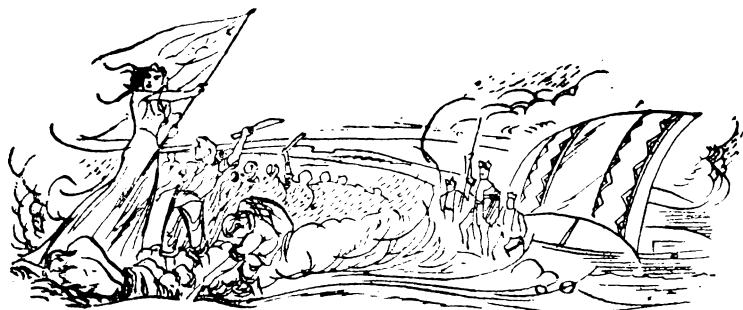
SOLE DISTRIBUTOR  
**TABACALERA**

EL RON DE MAYOR VENTA  
EN FILIPINAS

PRODUCT OF THE  
**PHILIPPINES**

TABACALERA  
MANILA

A PHILIPPINE PRODUCT BY TABACALERA



## Parnaso Español

EL AMOR DE MIS AMORES

¿Cómo llamaré para que entiendas  
que me dirijo a tí, ¡dulce amor mío!,  
cuando lleguen al mundo las ofrendas  
que desde oculta soledad te envió?...

Aquí tu barca está sobre la arena;  
desierta miro la extensión marina;  
te llamo sin cesar con tu bocina,  
y no pareces a calmar mi pena.

Aquí estoy en la barca triste y sola,  
aguardando a mi amado noche y día;  
llega a mis pies la espuma de la ola,  
y huye otra vez, cual la esperanza mía.

¡Blanca y ligera espuma transparente,  
ilusión, esperanza, desvarío,  
cómo hielas mis pies con tu rocío  
el desencanto hiela nuestra mente!

Tampoco es en el mar adonde él mora;  
ni en la tierra ni en el mar mi amor existe.  
¡Ay!, dime si en la tierra te escondiste,  
o si dentro del mar estás ahora.

Porque es mucho dolor que siempre ignores  
que yo te quiero ver, que yo te llamo,  
sólo para decirte que te amo,  
que eres siempre *el amor de mis amores*.

CAROLINA CORONADO

## El VIII Aniversario

SOLEMNES funciones religiosas, paradas militares y actos oficiales solemnes, espectáculos cinematográficos de gran atracción, bailes de gala, banquetes, funciones literarias, conciertos musicales, torneos deportivos, y otras muchas manifestaciones de júbilo alusivas a la fiesta que conmemoraba, han tensido lugar en todo el archipiélago filipino en los días 3, 4 y 5 del mes en curso.

El octavo aniversario de la Independencia de Filipinas

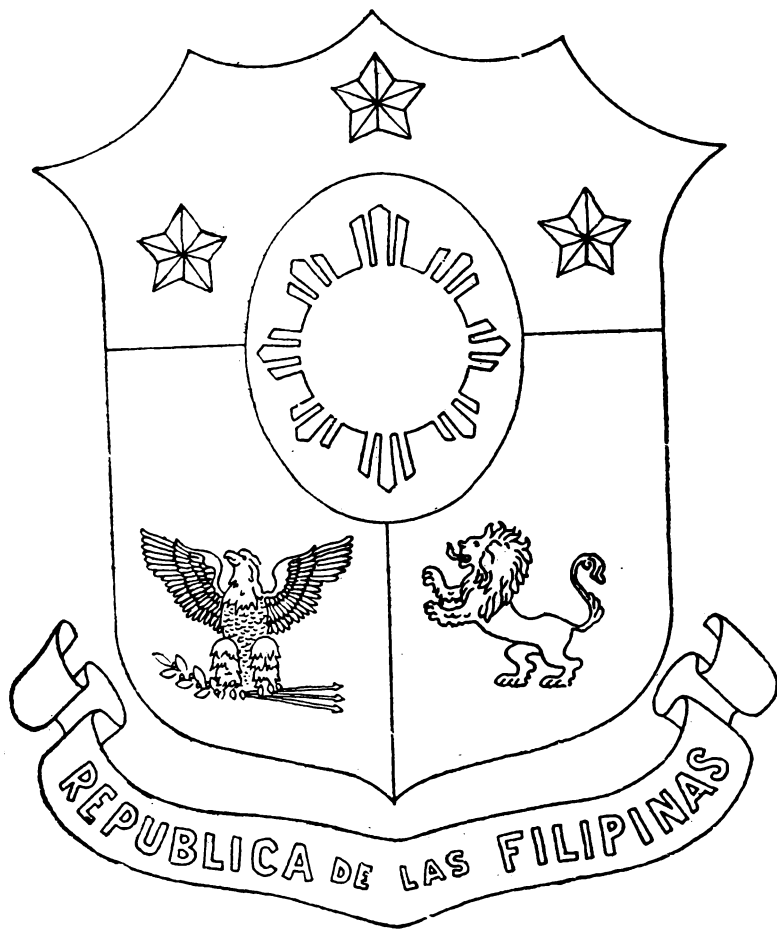


En la Avenida Taft y frente al "City Hall," se levanta imponente un obelisco, simbolizando el Día de la Independencia de Filipinas.

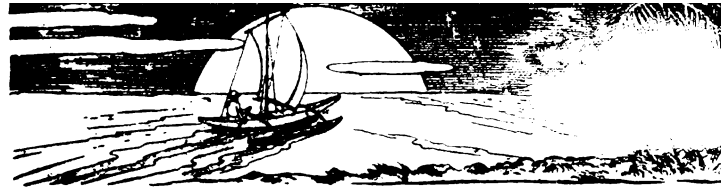
El glorioso monumento, rodeado de banderas de la República, porta en una de sus caras el escudo de armas de la Ciudad de Manila.

# de la Independencia

se ha conmemorado, pues, con el mayor esplendor. Los emotivos actos de La Luneta y otros muchos de la capital de la República, han tenido una amplia resonancia en toda nación. La unidad nacional y el sentimiento de independencia del pueblo filipino han quedado nuevamente refrendados en este octavo aniversario que ha transcurrido en todo el país sin una sola nota desacorde; todos los corazones han latido al unísono en un mismo ideal; el ideal más radioso de un pueblo libre.



He aquí el Escudo de la República, distintivo que fué instituido ser proclamado la independencia de Filipinas, el 4 de Julio de 1946.



## Parnaso Filipino

C A S T I D A D



Mujer, ¿te acuerdas? Con la sien caída,  
en tu palor marmóreo de azucena,  
tú desleías, como un alma buena,  
todo el rosal de una ilusión perdida.

Aquella tarde fué. No sé si herida  
en la raíz de tu virtud serena,  
mi audacia fácil añadió otra pena  
al calvario de penas de tu vida.

Llorabas y reías. De tu boca,  
rojo nidal de sierpes del deseo,  
fluían en suspiros mil encantos...

—¡Qué loco eres!—dijiste. Y yo ¡qué loca!—  
—¿lo recuerdas aún?—fuimos dos santos.

MANUEL BERNABE

Julio, 1920



# Here's Rum

*as rum should truly be!*

# CIGARRILLOS

## El capitán KOKHLOV hace importantes

AHORA que están recientes las deserciones de los secretarios de las Embajadas rusas en Tokio y Copenhaga, se ha hecho pública otra deserción que reviste el carácter de sensacional, por la importancia de las informaciones dadas a los servicios alemanes y americanos. Se trata de la deserción del capitán Kokhlov, de la M. V. D. soviética, presentado voluntariamente a las autoridades americanas de Francfort el 20 de febrero último.

### KOKHLOV TENIA ORDEN DE ASESINAR

De las declaraciones de Kokhlov se puede sacar todo un reportaje retrospectivo cuya iniciación esta en el mes de noviembre de 1953.

En estas fechas, Kokhlov, casado y con un hijo de dos años, fué llamado a la jefatura del "Departamento para maniobras de perros y diversión", instalado en la triste prisión de la Lubianka, de Moscú.

El jefe del Departamento es Paniouchtkine, ex embajador en Estados Unidos desde 1947 a 1951, y que en este último año desempeño igual cargo en la China roja, cargo que dejó "por motivos de salud"; es decir para encargarle de este nuevo servicio del crimen.

Kokhlov recibió el encargo de pasar a Alemania para asesinar al señor Okolovitch, director en Francfort de la organización de rusos blancos.

Pocos meses antes, Kokhlov rehusó ir a Francia a cometer un hecho análogo al que ahora se le ordenaba. Sus excusas, bien escogidas, no le hicieron sospechoso. En esta ocasión no podía rehusar sin que se le fusilase inmediatamente. Aceptó, recibió instrucciones sobre el asesinato —al que se dió el nombre de "operación Renania"— y esperó la orden de salida.

### "NO QUIERO SER LA ESPOSA DE UN ASESINO"

Kokhlov habló a su mujer sobre el asunto, como antes lo había hablado sobre su miedo al rehusar ir a Francia. La señora Kokhlov respondió:

—Si matas a ese hombre, te quedarás sin mujer y sin hijo. No quiero ser la esposa de un asesino.

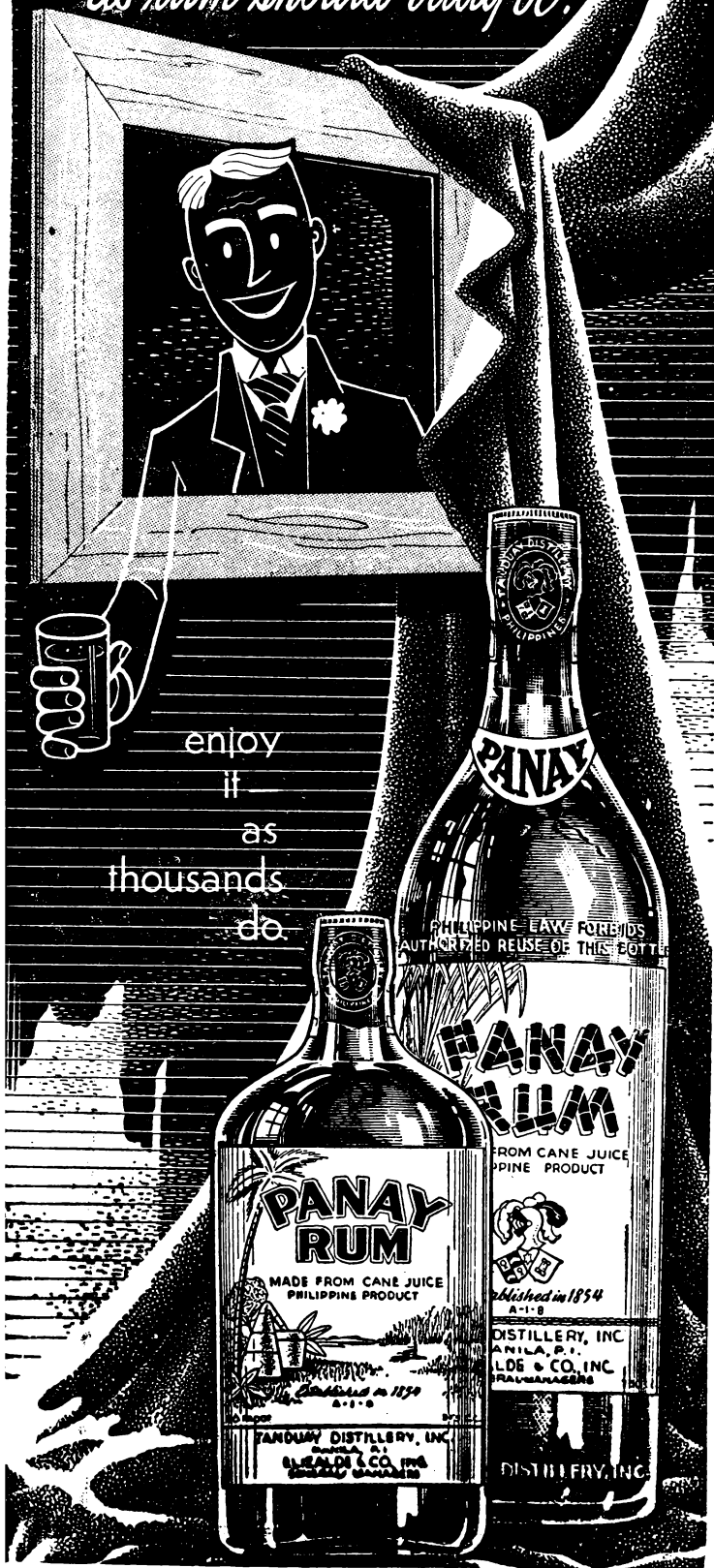
Kokhlov preguntó a su mujer:

—¿Tú sabes lo que significaría para vosotros el que yo me quede en Occidente?

—Lo sé; pero eso cambiará mi actitud. Yo sabré actuar.

### LA MARCHA

A últimos de enero, Kokhlov se hallaba en la zona Oriental de Alemania. Se presentó con el nombre de "José" y reclutó dos compañeros, comunistas probados: un tal



A PRODUCT OF TANDUAY DISTILLERY, INC. • 348 TANDUAY, MANILA  
• ELIZALDE & CO., INC.—GEN. MANAGERS



# QUE MATAN

## revelaciones sobre el espionaje soviético

Kukovitch y un tal Weber, que fué combatiente en España. En la segunda semana de febrero, "José" estaba en Francfort. El día 14 se hallaba frente a frente con Okoiovitch, el hombre a quien había de asesinar.

La conversación fué dramática entre dos hombres que se desconocían y que ya están ligados por la vida y la muerte.

El 18 Oko'ovitch y Kokhlov se presentaban a la Policía federal alemana, donde quedaron en situación de protegidos, y el 20, Kokhlov se constituyó prisionero de las fuerzas americanas, quienes desde entonces —en colaboración con los alemanes— han procedido a numerosas e importantes detenciones.

### PROTESTA DEL ALTO COMISARIO AMERICANO

Mr. Dowling, alto comisario adjunto de los Estados Unidos, ha dirigido una carta de protesta a su colega ruso, Semonov.

En esta carta se protesta contra las ordenes de asesinato dadas en Moscú a Kokhlov; se advierte a Rusia que este goza del derecho de asilo y se pide que no se tomen represalias contra su familia.

Por otra parte, Dowling se queja del secuestro del señor Truchnovitch, dirigente ruso blanco, que fué cometido en Berlín el día 15, considerándolo como "acto ultrajante y contrario a los usos del mundo civilizado".

### ¿Y LA FAMILIA KOKHLOV?

En los medios rusos blancos de Franciot se estima que la señora Kokhlov y su hijo han encontrado asilo en una Embajada occidental de Moscú.

Kokhlov se ha dirigido al Alto Mando norteamericano dando el nombre y dirección de su mujer, en súplica de que intervengan los Estados Unidos para que su familia pueda salir de Rusia.

### LAS ARMAS DE KOKHLOV

Kokhlov traía dos armas nuevas. Un estuche con 18 aparentes cigarillos. Abierto el estuche, bastaba ofrecer un pitillo y apretar el fondo del estuche para poder disparar unas cuantas pequeñas balas envenenadas con un gramo de cianuro potásico. El disparador es totalmente silencioso y la bala se desgarró al penetrar en el cuerpo.

Otra arma es una pequeñísima pistola de gatillo eléctrico, con tres cañones. Uno, para balas de acero; otro, para balas dum-dum, y un tercero, para pequeños plomos destinados simplemente a aturdir a la víctima para raparla.

**Paints Better for Less**

ONE U.S. GALLON NET  
**MIXED PAINT**  
SUPERIOR QUALITY  
**YCO**  
MADE IN THE TROPICS  
BEST FOR THE TROPICS  
ELIZALDE PAINT & OIL FACTORY, INC.

YCO pinta mejor por menos....porque protege su casa contra las inclemencias del clima tropical mejor que cualquier otra pintura producida localmente o importada. YCO es también fácil de aplicar para cualquier clase de pintura, aun el ama de casa puede hacer el trabajo con suma facilidad. Y porque la pintura YCO cubre mucho — un galon es más que suficiente para convertir sus viejos muebles, y toda clase de armarios y estantes en "verdaderas piezas de arte".

**YCO Paints**  
● made in the tropics - best for the tropics

ELIZALDE PAINT & OIL FACTORY, INC. 304-368 Tandyway, Manila - Tel. 3-06-73

# Acuerdo Postal Hispano-Filipino

Nuevas y ventajosas tarifas han entrado en vigor el día cuatro

de mayor actualidad sobre todos los acontecimientos europeos que puedan interesarles. A este fin, ya se han dado los pasos necesarios para establecer una serie de

colaboradores y corresponsales que esperamos mejoren algunas de las secciones de este semanario, al mismo tiempo que cubran otras de nueva creación.

UN nuevo acuerdo postal bilateral entre España y Filipinas ha entrado en vigor el cuatro del corriente. En su virtud, según nos informa D. Juan Ruiz Director de Correos de Filipinas, la correspondencia ordinaria entre ambos países se ajustará a la tarifa local respectiva del país de origen; es decir: el franqueo de las cartas dirigidas desde España a Filipinas será de cinco céntimos de peseta y el de las cartas dirigidas de Filipinas a España de cinco céntimos de peso. Este franqueo cubre un peso de veinte gramos.

Como quiera que desde el día uno también ha entrado a regir el de tarifa internacional reducida para el correo aéreo, hemos de felicitarnos todos los hispanistas de esta medida que favorece el intercambio cultural, económico y espiritual de los dos pueblos hermanos.

SEMANA, agradece a los gobernantes de España y Filipinas este sabio acuerdo y promete a sus lectores dar de hoy en adelante una información más completa y

## ACTIVIDADES DE LA CRUZ ROJA

El nuevo edificio del Capitulo de la Cruz Roja de Manila será inaugurado el 16 del mes actual, y en los días 17 y 18 del mismo tendrá lugar la tercera convención bienal de dicha organización, que se celebrará en la sala de sesiones de dicho edificio, sita en la calle General Luna y Sta. Potenciana, Intramuros.

El nuevo cuartel general de la Cruz Roja se construyó por medio de fondos especiales y se espera que aportará grandes beneficios al vecindario manilense, mediante ayudas voluntarias a la labor humanitaria de dicha benemérita agrupación.

En la próxima convención se celebrarán las elecciones de su nueva junta directiva, y se expondrá en la misma los valiosos servicios suministrados a la Ciudad de Manila, durante los dos años pasados. También se tratará de formalizar un programa de acción para los dos años siguientes.

A detailed advertisement for Añejo Rum. The central focus is a bottle of Añejo Rum with a label that reads 'AÑEJO RUM', 'TABACALERA MANILA', and 'PRODUCT OF THE PHILIPPINES'. Below the bottle, it says 'SOLE DISTRIBUTOR TABACALERA'. To the left, a wooden barrel is shown with a label that reads 'AÑEJO RUM VERY OLD'. Above the barrel, a sign says 'Sazonado en toneles de roble' and '¡Calidad, suavidad, gusto exquisito!'. The background is a pattern of circular motifs, some containing the words 'AÑEJO RUM' and 'VERY OLD'. At the bottom, the text reads 'Un producto Filipino TABACALERA'.

# Chacharu Semanal



## No.16

Por "Uno de Quiapo"

Las fiestas por la independencia han terminado...

Y han terminado felizmente, porque no hubo ningún contratiempo que pudiese entristecernos...

Y a pesar de la concurrencia excesiva y tan extraordinaria que hubo en la Luneta, no ha habido el menor desorden...

Y el Departamento de Policía de la Ciudad de Manila ha cumplido con su deber...

Merece elogios y plácemes de todos...

Kam'on, el jefe de una tribu mora, en Joló está dando que hacer.

Las fuerzas del gobierno le persiguen sin cesar...

Aunque existe aquel decir que "hay que odiar al delito y perdonar al delincuente", a Kam'on, hay que terminar de una vez...

Está condenado por el juzgado, el gobierno le indulta, y en vez de portarse bien, vuelve con las suyas...

Y resiste ante las fuerzas del gobierno...

Apoyamos al gobierno en sus deseos de cortar y para siempre a los que se burlan de él...

¿Qué pasa con los japoneses?

Para poner a flote los barcos hundidos en las aguas filipinas pide al gobierno filipino que se le pague \$114.00 por cada tonelada... En cambio existe una compañía japonesa que solamente exige \$34.00 por cada tonelada...

Y Japón insiste que se acepte su proposición de que se le pague una cantidad tan exorbitante....

¿Es que quiere ganar el Japón el 1,000 por ciento

¿O es que se ha creído el Japón que los filipinos son unos cándidos, que continúan creyendo en su lema de "co-prosperidad" que resultó un verdadero embudo?...

¿Porqué todo lo bueno es para el japonés y todo lo malo para otros?...

Gracias que tenemos un Guerrero en el Departamento de Asuntos Extranje-

ros está resultando un verdadero guerrero...

Y los japoneses no han conseguido vencer al mencionado guerrero....

Con hombres como Guerrero, la Patria está en buenas manos.

Comienzan los líos entre nuestros partidos políticos...

Algunos dicen que habrá fusión entre los del DP y LP....

O ros dicen que no habrá....

En cambio otros secretos dicen que la fusión será para los del NP con el DP....

Mientras que otros afirman que ni fusión ni coalición habrá...

En una palabra, mientras mas cocineros metan su cuchara en la preparación de la comida, peor resulta....

Y todo se queda descompuesto....

Ya decíamos, mientras mas nos acercamos a 1955, señalado para las elecciones senatoriales, habrá más y más líos....

Y quién sabe si surgirán nuevos grupos para reemplazar a los ya viejos y caducos....

Veremos... lo que fuese sonará.

Eso de los capotes o ponchos del ejército está resultando un verdadero ponche...

Muchos altos oficiales están complicados... y todo por haber adquirido ponchos muy carísimos y lo mas curioso del caso es que han comprado mayor número de ponchos que soldados tenemos....

Dirán que lo hacen así para tener en sus bodegas una existencia bastante para proveer a las futuras contingencias....

Buena razón, y es una razón muy válida, para conseguir mayor comisión en la compra....

En fin... veremos el resultado, pues el Presidente Magsaysay ya ha tomado cartas en el asunto....

Mano dura a esos que debieran ser modelos servidores públicos y son los primeros en delinquir...

## MAQUINA PLANA.

Vendo magnífica máquina plana "WINDSBRAUT", alemana, a toda prueba. Tamaño 38"X 50", tirada doble. Alimentación automática. Con dos motores, uno de 7 HP. y otro nuevo, de 10 HP. 13 rodillos suplementarios, y demás accesorios. Verdadera ganga. 20.000 pesos. Mr. Reina. Tel. 3-31-37.

(Sección anuncios clasificados)

M A D R E

Podre mujer, triste y sola,  
sin rumbo fijo en la vida,  
con un hijo entre sus brazos,  
fruto del amor de un día.

Porque supiste ser madre,  
sin miedo y con alegría  
y le diste al amor  
lo que el amor te pedía,

hoy te desprecian crueles,  
cubiertos con su falsía  
los que siendo pecadores,  
les tapa la hipocresía.

Más no bajas la cabeza,  
consérvala siempre altiva  
que los pecados de amor,  
Dios los perdona en la vida.

!Que hubo reinas y señoras,  
duquesas, santas y artistas  
que dieron también sus besos,  
como tú los diste un día!

Y si es que te falta amparo  
y nombre para esa niña,  
y cariño y protección,  
aquí te ofrezco la mía.

E. BENITEZ

## Oiga Ud. a "CHUCHO"

en su programa radiado

## LA "TABERNA"

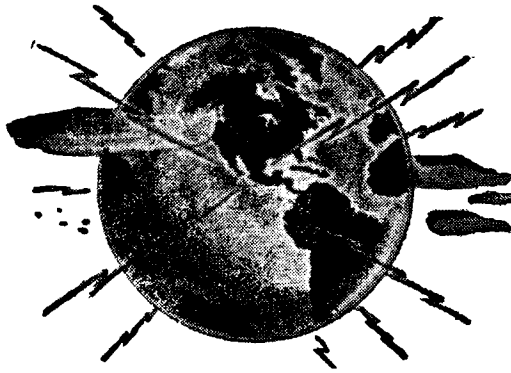
Por la Emisora DZPI, 800

en su receptor, todos los lue-

nes, martes, viernes y sábados,

de 12:15 a 1:00 de la

tarde.



# NOTICIAS INTERNACIONALES

HANOI (Indochina).— Una guarnición francovietnamita, en Anke, importante cruce de carreteras en Annam, sufrió numerosas bajas durante cuatro días de luchas contra los rebeldes, durante las operaciones de evacuación de la misma, ha anunciado el Alto Mando francés. La evacuación comenzó en la noche del 25 de Junio, pero el último de los evacuados no alcanzó Pleiku, a 53 millas de distancia, hasta ayer.

Primero fueron evacuadas las personas civiles y luego el Ejército inició la evacuación, transportando todo el material bélico.

Durante las operaciones, la guarnición fué atacada duramente por los rebeldes, que infligieron numerosas bajas (que no se especifican) a las fuerzas franco-vietnamitas.

—oOo—

WASHINGTON.— El Representante republicano John M. Vorys, ha atacado la posición de Gran Bretaña ante la situación en el Sudeste de Asia, calificándola de "intolerable", a pesar del acuerdo entre Churchill y Eisenhower para iniciar planes para una "defensa colectiva".

Los miembros demócratas del Comité de Relaciones Exteriores del Senado también han expresado su desagrado por los resultados de las conversaciones entre Churchill y Eisenhower, pero el Presidente H. Alexander Smith se siente optimista.

Churchill y Eisenhower sólo indicaron que tomarán medidas para establecer una defensa colectiva en el Sudeste de Asia, consiga o no Francia la tregua en Indochina.

—oOo—

LANGTRY.— Inundaciones de Proporciones gigantescas, afectan todo el sector del Rio Grande. Mas de 400 personas se hallan aisladas y esperan ser rescatadas por helicópteros.

Un tren de la Compañía "Southern Pacific" se halla aislado por las aguas, y los pasajeros esperan ser puestos a salvo.

Ayer, ochenta y seis de los 266 pasajeros que iban a bordo de un tren de 13 vagones, que hace el recorrido Los Angeles—Nueva Orleans, fueron puestos a salvo.

Las aguas alcanzan ya 34 pies de altura y el Rio se ha desbordado, habiendo derribado el puente internacional de Ciudad Acuña, con Méjico.

—oOo—

SEUL (Corea).— Un soldado filipino resultó muerto y siete heridos al explotar una mina ha anunciado un portavoz del Octavo Ejército.

Los soldados procedían a una labor

de limpieza en el sector que ocupa su Compañía, cuando uno de ellos tocó una mina parcialmente enterrada, con una de las palas que usaba para la limpieza, haciendo explosión la mina.

Los nombres de las víctimas no han sido facilitados aún, pero se sabe que pertenecían a la Compañía F del Segundo Batallón de Filipinas.

TOKIO.— Japón y Filipinas han llegado a un acuerdo, sobre los nuevos procedimientos que habrán de ser incorporados en los actuales acuerdos comerciales, establecidos entre ambos países.

Las notas de aprobación de las nuevas disposiciones fueron intercambiadas entre Katsumi Ohno, Ministro japonés en Filipinas, y un representante del Gobierno filipino en Manila.

Se dispone que no se facilitarán cartas de crédito una vez que se fije la fecha en que se han de dar por terminados los acuerdos, o al ser cancelados, estos; Se deben estipular las sumas para transacciones comerciales entre ambos países en los Bancos Centrales de las respectivas capitales; El pago final de cada transacción, no debe hacerse después del último día del segundo mes del calendario, a partir de la fecha en que los acuerdos hayan sido dados por terminados; las cartas de crédito facilitadas por ambos países y que queden pendientes al terminar los acuerdos deben convertirse en cartas de crédito pagaderas en dólares; los bancos centrales de cada país, en caso necesario, determinarán los detalles sobre los acuerdos.

—oOo—

MOSCU.— Rusia y Francia han firmado un acuerdo en virtud del cual se establecerá el primer servicio aéreo directo entre Moscú y la Europa occidental. La Compañía francesa "Air France" y los aviones comerciales soviéticos realizarán vuelos directos entre Paris y Moscú, vía Praga, Checoslovaquia.

En nombre de Francia firmó el acuerdo el Embajador Louis Joxe. Por Rusia, el Mariscal del Aire, Javoronkov.

—oOo—

Washington.— En su conferencia de prensa el Presidente Eisenhower dijo que estaba complacido de que los comunistas se están marchando de Guatemala.

El Presidente ha dicho también que el año pasado había pedido a la Comisión de Energía Atómica, que reinvestigase al Dr. J. Robert Oppenheimer,

porque había recibido un informe perturbador sobre el famoso físico.

—oOo—

HANOI (Indochina).— El Alto Mando francés ha anunciado haber ordenado la evacuación de toda la provincia de Nam Dinh, al sur de Hanoi y una de las regiones del delta del Rio Rojo mas ricas y mas poblada.

Esta evacuación forma parte de la reorganización de las defensas de la Unión Francesa.

Con esta evacuación, las fuerzas vietnamitas podran ocupar la localidad de Nam Dinh, ciudad industrial que es la tercera en importancia del delta del Rio Rojo, sin disparar un sólo tiro. Nam Dinh se halla a solo 43 millas al sur de Hanoi.

La mas importante fábrica de algodón de la ciudad, cerró hace varios días, quedando sin trabajo 2.000 empleados.

**MORCILLAS,  
SALCHICHAS,  
VELA DE LOMO  
SALCHICHAS  
PARA COCKTAIL**

*Son los famosos productos marca  
"GOITI" que se venden en los  
siguientes establecimientos:*

Acme Supermarket  
Luzon Market  
Charles Grocery  
Rizal Grocery  
Central Food Supply  
Unifive Grocery  
Tip Top Grocery  
y  
Philippine Cold Stores

*Pedidos directos o especiales,  
dirigirse a la*

**FABRICA DE  
EMBUTIDOS "GOITI"**  
Propietario: T. Uriarte

Tel. 5-27-51 (Local 133)

# Politica Social Internacional

## FRANCIA

Ha iniciado sus tareas el Instituto de Ciencias Sociales del Trabajo

**A**CABA de abrirse un nuevo establecimiento de enseñanza: el Instituto de Ciencias Sociales del Trabajo, patrocinado por el ministerio de Trabajo y Seguridad Social. La primera lección dedicada a los problemas obreros contemporaneos en el mundo ha sido explicada por M. Pierre Laroque, consejero de Estado. El rector de la Academia de Paris presidio esta sesión. Monseñor Davy, decano de la Facultad de Letras, destacó en su discurso la solidaridad de los aspectos materiales y sociales del trabajo.

Los cursos del Instituto están abiertos para los estudiantes, los obreros, los miembros de Sindicatos y, el general, para todas aquellas personas a quienes interesen los problemas sociales.

## EE. UU.

Un estudio americano sobre la venta mundial: Los Estados Unidos no pueden continuar siendo una isla de abundancia en un océano de pobreza -

**E**L Instituto de investigaciones sobre educación pública en el terreno económico y social. The Twentieth Century Fund, acaba de publicar un estudio sobre la población y la producción mundiales.

Según este documento, que abarca un periodo de cinco años, los Estados Unidos absorben más del 40 por 100 de la venta mundial. Pero según sus autores, los Estados Unidos no tienen ninguna probabilidad de pervivir como una isla de abundancia en un océano de pobreza.

En 1948, la venta mundial era de 548.000 millones de dólares aproximadamente. La parte de los Estados Unidos en dicha renta ha subido desde el 26 por 100 en 1938 al 40,7 por 100 en 1948; la del Canadá, desde 1,8 a 22 por 100, y la de la mayoría de los países del Viejo Mundo ha ido bajando, excepto en Gran Bretaña, Dinamarca,

Suecia y Suiza.

Los Estados Unidos van también a la cabeza en lo referente a la renta por habitante (1.525 dólares por cabeza en 1948), seguidos por Suiza (950), Nueva Zelanda (933), Australia (812) y Suecia (805).

## PERU

Recomendación de extensas actuaciones, en formación de trabajadores.

**E**N la confederación Técnica Latinoamericana de Potencial Humano celebrada últimamente en Lima (Perú) se ha reconocido la necesidad de emprender amplias actuaciones encaminadas a desarrollar en Iberoamerica la formación profesional sistemática.

Igualmente se la recomendado la organización de servicios que orienten la distribución de la mano de obra y faciliten la colocación de trabajadores, coordinando las diversas exigencias de in-

dustrialización y de desenvolvimiento economico-soc.al.

Se ha visto que para todo esto harán falta personas expertas en pedagogia laboral, orientación profesional y organización científica del trabajo, y que los Gobiernos de diversos países centro sur-americanos habrán de buscarlas fuera, principalmente entre las que presenten mas afinidad de idioma y de psicología para comprender la idiosincrasia de los respectivos pueblos.

Association PreJ.os

## CANADA

Conferencia sobre prevención de accidentes

**L**A Industrial Accident Prevention Association celebró su conferencia anual correspondiente a 1953 en Toronto. Hubo una exposición de equipos de seguridad industrial. Se trató de la prevención de accidente en las industrias de la madera, de la cerámica y de la piedra, de los metales, industrias químicas, harineras, de la alimentación de gomas y cueros, textiles, gráficas y del acero.

## Elixir De Vida

La COCA-COLA es símbolo de amistad duradera, elixir que abre el pecho franco en la intimidad de todos los humanos que ansian el mundo fuera como una Patria sola gozando su hermandad.

\* \* ✕ \* \*

Hermandad de sentires en gustos de la vida; cual plena inteligencia sin reserva mental, y que todos absorban la sin igual bebida que salud proporciona su frescura vital.

\* \* ✕ \* \*

Es la COLA-COLA, alma de todos los hogares, que refresca la mente y disipa pesares que sienten en el mundo quien lucha por vivir...

\* \* ✕ \* \*

Así es que tengan siempre a mano COCA-COLA para alegrar la casa que la tristeza asola en momentos difíciles por lograr existir....

Juan D'LUX

Junio, 1954

# Cocktail de la semana



## MONTIEL-COCKTAIL

Prepárese en cocktelera:

- 3 ó 4 pedacitos de hielo.
- 6 u 8 gotas de Grand Marnier.
- 6 u 8 gotas de marrasquino.

El jugo de media naranja.

1/2 copita de jerez seco.

Agítese y sírvase en copa de cocktail.

\*\*\*

# Brujula de la Semana

LA Administración de Fertilizantes, que ostenta la distinción de ser un organismo que constituye la contraparte en el programa de desarrollo económico de la FOA-PHILCUSA, ha recibido una gran cantidad de fertilizantes por valor de ocho millones de pesos.

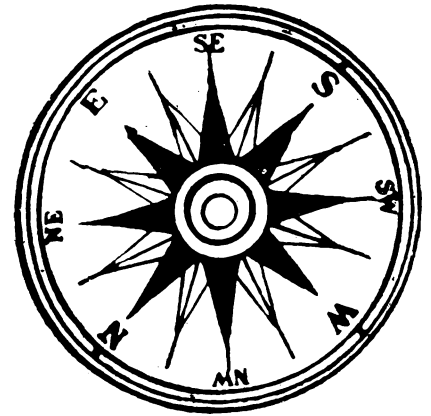
Se sabe que las apropiaciones de pesos para la agencia se elevaron a 8,500,000 desde 1951 hasta la fecha. Esta suma fue utilizada para gastos de carácter administrativo. La Administración de Fertilizantes, ha distribuido varias toneladas de fertilizantes en todo el país.

—oOo—

El permiso de empleo de la base de Ingenieros del Cuerpo 29.º de los Estados Unidos, de once hectáreas en Cavite, incluyendo equipos y toda clase de facilidades, por valor de un millón y medio de pesos, ha sido concedido oficialmente a Filipinas, con efectividad a partir del 30 de Junio, por decisión del Gobierno norteamericano en virtud del Pacto de Ayuda Mutua y Defensa entre ambos países.

La base, que será utilizada por la Marina de Filipinas para expansionar sus operaciones navales en Cavite, fue entregada oficialmente al Gobierno filipino en sencillas ceremonias celebradas recientemente.

El Comodoro Jose N. Frandisco, Jefe de la Marina filipina, recibió del Te-



por R. S. B.

niente Coronel Conway D. Keeling, Jefe del Cuerpo de Ingenieros, la entrega de la base.

—oOo—

Malacañang anunció recientemente que Felipe Ollada había presentado su dimisión como presidente de la junta examinadora de contaduría.

La dimisión de Ollada fue inmediatamente aceptada, en nombre del Presidente Ramon Magsaysay, por el secretario ejecutivo Fred Ruiz Castro.

Mientras tanto, el Presidente ordenó a Castro que investigara una información publicada en un periódico local de que Agustin Banzon, su cuñado, había sido recomendado para un ascenso al cargo de jefe del departamento de fideicomiso del Banco Nacional Filipino, y David de Leon para ser gerente de la sucursal del banco en Iloilo.

El Presidente ordenó a Castro que pidiera a la junta directiva del Banco que diera preferencia a la antigüedad en el servicio y merito al hacerse cualquier nombramiento en el Banco.

—oOo—

El ex Presidente Quirino ha sostenido que la posición del Gobierno filipino contra las pretensiones porteamericanas sobre la cuestión de las bases militares en el país, en el sentido de que son de su propiedad, es consistente.

Para aclarar las cosas, el ex Presidente declaró a la Presa que el acuerdo sobre bases, cuya firma hizo el Presidente Roxas, "no difería un ápice de la posición original del Gobierno filipino contra las pretensiones norteamericanas sobre propiedad de territorio filipino para establecimiento de bases militares." Por eso se aprobo la ley Tydings McDuffie.

"Filipinas — dijo Quirino—no cederá parte de su territorio, en propiedad a ninguna potencia extranjera."

—oOo—

El Coronel Salvador T. Villa, Gerente General de la "Manila Railroad Company", ha anunciado los planes de expansión de los servicios ferroviarios de la Compañía, indicando que recibirán el apoyo internacional, con la llegada, en

## CENTRAL BANK OF THE PHILIPPINES

Manila

### STATEMENT OF CONDITION

JUNE 30, 1954

### A S S E T S

International Reserves:		
Gold . . . . .	P 18,813,405.14	
Due from U S. Depositories . . . . .	440,519,857.71	
U.S. Government Securities . . . . .	5,990,180.00	
Foreign Currency . . . . .	619,917.28	P465,943,360.13
Contribution to the International Monetary Fund . . . . .		30,000,000.00
Domestic Securities . . . . .		240,066,020.00
Loans and Advances . . . . .		1,584,000.00
Account to Secure the Coinage . . . . .		106,940,483.91
Other Assets . . . . .		49,982,107.69
<b>Total . . . . .</b>		<b>P894,515,971.73</b>

### L I A B I L I T I E S

Currency Issue:		
Notes—Issued . . . . .	P587,485,980.55	
Coins—Issued . . . . .	84,700,500.62	P672,186,481.17
Demand Deposits:		
Banks . . . . .	P126,622,413.81	
Treasurer of the Philippines . . . . .	5,679,134.65	
Government Trust Funds . . . . .	32,603,414.30	
Other Government Entities . . . . .	5,869,923.23	170,774,885.99
International Monetary Fund . . . . .		496,408.30
International Bank for Reconstruction and Development . . . . .		2,376,583.85
Securities Stabilization Fund . . . . .		14,666,725.21
Other Liabilities . . . . .		5,060,314.86
Deferred Credits . . . . .		477,915.02
Capital . . . . .		10,000,000.00
Surplus . . . . .		13,268,226.39
Undivided Profits . . . . .		5,208,430.94
<b>Total . . . . .</b>		<b>P894,515,971.73</b>

(SGD.) G. S. LICAROS  
Auditor

(SGD.) J. CARMONA  
Accountant

(SGD.) ANDRES V. CASTILLO  
Acting Deputy Governor

este mes de Julio de un experto de la Comisión Económica que estudiará las actuales condiciones y situación de la Compañía.

J. Brechot, funcionario de relaciones económicas y Jefe de la Sección Ferroviaria de la División de Transporte de la ECAFE para el Extremo Oriente, llegará en breve en viaje de visita de diez días de duración, durante los cuales, discutirá con los funcionarios de la "MRR" los métodos para mejorar el mantenimiento y ampliación de sus servicios.

—oOo—

Un proyecto de alojamiento mediante construcción de viviendas, por valor de seis millones y medio de pesos, del que se beneficiarán 1576 familias, será comenzado "inmediatamente", en Ego-Bantay, por la "People's Homesite & Housing Corporation", ha anunciado el Secretario interino de Obras Públicas, Vicente Orosa, quien al mismo tiempo anunció que recomendará favorablemente a la PHHC la concesión de permisos a los inquilinos de los proyectos de: Quirino "District" números 2, 3 y 4, para ampliar las construcciones.

—oOo—

La Oficina de Investigación Nacional (NBI), ha sometido un informe a la RFC (Corporación de Rehabilitación Financiera), exponiendo que un inspector de la Corporación hizo efectivo, ilegalmente, varios cheques de prestamo por valor de 200.000 pesos.

La Junta de la RFC tomará medidas administrativas contra el inspector en cuestión y otros funcionarios de la Corporación, responsables del hecho.

El inspector, según la NBI, cobró 50 cheques, cada uno por una cantidad que oscilaba entre los 2.000 y 5.000 pesos, que llevaban los nombres de solicitantes de prestamos de la RFC.

La NBI indicó que los cheques en cuestión deberían haber sido recibidos por los solicitantes. La RFC descubrió la anomalía cuando los solicitantes protestaron indicando no haber recibido los cheques.

—oOo—

La investigación de los informes del acaparamiento de arroz para efectuar una escasez artificial y aumentar de este modo el precio del cereal, a pesar de que hay suficiente arroz, fue ayer ordenada por el Presidente Magsaysay.

A armado por esta manipulación artificial del precio del arroz, el Presidente dijo que está dispuesto a abrir las bodegas que contengan el arroz acaparado, y confiscarlo para salvar al pueblo, especialmente las masas, de la persecución económica de los "oportunistas desamados". Añadió que no titubeará en deportar a cualquier extranjero, que se dedique a esta practica.

El Presidente expidió su orden a un grupo compuesto por el gerente Juan Chicco, de la NARIC; Osmundo Mondofiedo, de la ACCFA Ismael Mathay, gerente de la PRISCO; y Dr. Armando Dal'say, del Consejo Económico Nacional.

—oOo—

El Presidente Magsaysay ha indicado que la puesta en practica del pacto de defensa mutua entre Filipinas y Estados Unidos, significará que Filipinas seguirá siendo "el baluarte de la paz, orden y libertad en el Sudeste de Asia".

El Presidente hizo esta declaración después de su conferencia en Malacánang con el Comandante General Jesus

Vargas, Jefe de Estado Mayor del Ejército, que acaba de regresar de Washington.

Vargas, expuso al Presidente su actuación en norteamérica sobre el Pacto, indicándole la forma en que se estableció el Consejo Militar entre Estados Unidos y Filipinas.

Facilitó detalles al Presidente sobre

el resultado de su misión.

El Consejo Militar supervisará las medidas sobre cooperación militar defensiva entre ambos países.

"En estos días de grave peligro para el Sudeste de Asia, este acontecimiento es de gran importancia y significado", dijo el Presidente.

¿Quiere Vd. un  
Cocktail magnifico?

¿Ensaye este!

Prepárese en cocktelería:

Unos pedacitos de hielo.  
Unas gotas de Pippermint.  
Una cucharada pequeña de jugo de limón.

1/2 copita de GINEBRA AEROPLANO.  
1/2 copita de vermouth Cinzano.  
Agítese y sírvase en copa de cocktail, con una guinda.

Para toda clase de  
Cocktails,  
pida la  
exquisita

**GINEBRA  
AEROPLANO**



Preparado por

**TANDUAY DISTILLERY, INC.  
Elizalde & Co., Inc.**

(Agentes Generales)

348 Tanduay Manila

Tel. 3-86-71

# FRANCIA: Carta de PARIS

## "HISTORIA ILUSTRADA DEL TEATRO LIRICO"

Si se piensa en las dificultades que se presentan a cada instante al escritor que quiere emprender una historia del Teatro Lírico, se comprenderá porqué éste no había encontrado todavía en Francia su historiador. El estudio del arte lírico, en el tiempo y en el espacio, sus relaciones con los otros géneros musicales, con la literatura, con la historia, son obstáculos inevitables y suficientemente elocuentes para que sea inútil insistir.

Y, sin embargo, la obra de René Dumesnil hace más que resolver semejantes dificultades. A decir verdad, ni siquiera se da uno cuenta de ellas al leer esta *Histoire illustrée du Théâtre Lyrique* por lo fácilmente que son superadas. He aquí un escritor que, según la frase quizá generalmente consagrada, pero verdadera en esta circunstancia, domina su tema.

Claro está que nadie estaba más indicado que René Dumesnil para tratar semejante cuestión: crítico musical renombrado, es, además, autor de obras que demuestran su erudición extremadamente clara y vasta. Citemos, entre otras: *L'Histoire illustrée de la Musique*, *Don Juan de Mozart*, *Richard Wagner*, y, en el terreno literario, una edición crítica de Gustave Flaubert, un estudio sobre Guy Maupassant, así como también un volumen consagrado al Realismo en la historia de la literatura francesa, publicado bajo la dirección de Jean Calvet.

*L'Histoire illustrée du Théâtre Lyrique* viene, pues, a acupar su puesto en una obra muy importante ya, y al mismo tiempo llena magistralmente un gran vacío, puesto que no existía — como ya he dicho — una historia general de este arte en lengua francesa. No, nadie había trazado para el público melómano esta apasionante historia. Es deliberadamente como yo aplico el adjetivo "apasionante". Efectivamente, ¿no es extraordinario asistir a la lenta aparición de un arte, verlo balbucir, emanciparse, ver nacer, un teatro litúrgico, después, profano, y partir hacia el descubrimiento de obras maestras? Estas, maestras, René Dumesnil las hace revivir en medio del inverosímil embro-

llode intrigas que surgen en torno de ellas, incluso en torno de obras o de compositores hoy muy olvidados, pero que son, sin embargo, muy importantes como eslabones de la larga cadena que llega hasta nosotros.

En marcha, René Dumesnil no desprecia ningún detalle y, sobre todo, situará magistralmente las relaciones del Teatro Lírico, con la Historia, por ejemplo (Mazarin se convierte en el mecenas de los italianos, con el apoyo del rey Sully logra crear y mantener una tradición francesa y da al pueblo el gusto por la ópera), o con la literatura a propósito de la elección de temas, que de religiosos se convertirán en mitológicos e históricos.

Tampoco descuida René Dumesnil precisar y situar exactamente la aportación musical de algunos compositores. Y todo esto sin que nosotros perdamos de vista un sólo instante el caminar del arte lírico, sin que ignoremos las causas, el desarrollo y las repercusiones de las grandes querellas y de las grandes reformas.

Lo más peligroso era el abordar los capítulos consagrados a los más grandes nombres. En esto también, René Dumesnil aporta una nueva claridad, aunque siempre muy objetiva. Son suficientes como pruebas las páginas admira-

bles que ha escrito sobre Mozart, y particularmente a propósito de *Così fan tutte*, sobre Wagner y la larga serie de obras maestras.

Esta segunda mitad del siglo XIX, que como dice el autor "aparece bajo un aspecto confuso", se esclarece notablemente a su vez. Asistimos al nacimiento de las escuelas nacionales de tendencias tan diversas y que han dado tantas obras maestras, de *Fausto* a *Boris Godunof*.

Finalmente, se llega a este periodo que es el nuestro, tan lleno de vacilaciones, de tanteos. Lo mismo que para el estudio del pasado, René Dumesnil no retrocede ante dificultades tan grandes como efrece. Y después de haber bosquejado lo que no podemos por menos que transcribir, por lo clarividente que parece: "Un arte que, de Monteverdi a Debussy y Ravel, *Orfeo* a *Pelléas*, ha producido tantas obras maestras, no está destinado a extinguirse en la barbarie. Tanto hoy como ayer, hay músicos que saben elevarse por encima de las contingencias y dominarlas. Conocen todavía la ruta que conduce a las cimas logradas por los grandes maestros y sabrán crear el arte de mañana fundándolo audazmente sobre el arte del pasado.

Louis AUBERT

## Tras el Telón de Acero

### Un Hospital Comunista:

### Cuadro Desolador de Bucarest

La Unión Soviética y sus Estados satélites con frecuencia hacen alarde de la gran excelencia de sus hospitales y servicios de salud. Sin embargo, a pesar de la vigilante censura, la prensa comunista misma nos suministra algunas veces pruebas evidentes de que las balandriadas de los propagandistas del Partido rara vez son lo que aparentan.

He aquí lo que "Scintzia", órgano del Partido (Comunista) Obrero Rumano, dijo el 28 de enero acerca del Hospital Colentina, el más grande de Bucarest, y que cuenta con una "larga historia de fecunda actividad".

Casi en cada sección de este hospital, decía el periódico, "los baños son defectuosos, los sumideros están obstruidos, los grifos no funcionan, los radiadores están rotos y las tuberías de desagüe bloqueadas". El hospital se hallaba a veces sin agua durante varios días y las salas de los enfermos carecían de calefacción.

Las ropas de cama se cambiaban "sólo a largos intervalos", y en algunas salas los enfermos no tenían fundas de almohada. El mismo descuido era evi-

dente en el lavadero del hospital, donde se había dejado que las máquinas de lavar se cayesen a pedazos por falta de atención. La limpieza en los departamentos quirúrgico, ortopédico y dermatológico se hallaba muy por debajo del nivel requerido.

"Scintzia" culpaba a la organización del Partido en el hospital y al comité del hospital por que "no educaban al personal en el espíritu de camaradería y de consideración para con los enfermos". La actitud de muchas enfermeras para con los que tenían a su cuidado era "inadmisibles", y no se hacía caso alguno de los deseos justificados de los enfermos.

Delegaciones del Consejo del Pueblo de Bucarest hacían frecuentes "visitas de inspección", pero al parecer sin resultado alguno, puesto que lo que estaba roto permanecía roto y lo que estaba sucio continuaba estando sucio. eran malos e inadecuados, "particularmente para los enfermos que debían seguir un régimen especial".

\*\*\*

### El Escaparate y la Trastienda

Cuando los estudiantes de las provincias llegan por primera vez a Moscú

### PROGRAMA EN ESPAÑOL "SUSPIROS DE ESPAÑA"

Radioescuchas: Todos los viernes de 9:00 a 9:30 P.M. de la noche, sin tonizad vuestros aparatos con la emisora DZAQ asegurándole que la locutora, AURORITA, le ofrecerá treinta minutos de música selecta hispano americana.



para estudiar en la Escuela Superior de Comercio se sienten profundamente impresionados ante la gran exposición de equipo comercial que hay allí, decía el periódico "Vecvchernyaya Moska", el 17 de febrero. "Enormes máquinas de picar carne... severos mostradores de refrigeración quirúrgicamente limpios, máquinas de pelar patatas ingeniosamente construidas, máquinas para lavar la vajilla, y así de lo demás...

"¡Ajá! dicen los estudiantes, aquí tienen todas las máquinas nuevas. ¡Las veremos funcionando en la cantina, que seguramente es un modelo en su clase! Sin embargo, añadía el periódico, "el primer intervalo para la comida generalmente reserva a los estudiantes un largo desengaño en vez de platos sabrosos bien servidos!

"El camino al templo culinario les ausa penosa confusión. Después de pasar la caldera ennegrecida y la carbocera, los visitantes... llegan a una puerta de color gris decorada con un con trozo de papel que dice: 'Bufete'. Da entrada a un lugubre sótano... En las mesas hay viejos pimenteros rellenos de papel.

"Bajo un mostrador de cristal hay bocadillos que le quitan a uno el apetito, salchichas mohosas, tajadas de queso abarquillado como corteza de árbol... Las sirvientas dejan caer sobre el mostrador platos de sopa vegetal tépida y tajadas de carne correosa y desabrida....."

Era difícil encontrar a alguien a quien quejarse, decía el periódico, porque el cocinero había ido a una fábrica de lámparas vecina a pedir prestada una máquina para picar carne — la cantina no la tenía propia — y la administradora estaba muy ocupada pelando patatas — la cantina tampoco tenía máquinas para pelar patatas.

## Fabulas de Esopo

### EL PARTO DE LOS MONTES

**H**ACE muchísimo tiempo los montes conmovieron de tal modo, que era opinión general que vomitarían cosas espantosas; pero se abrieron por fin con gran estruendo, y de sus entrañas salió únicamente un ratoncillo. Viendo esto dejaron de tener miedo las gentes, olvidando su pasado pavor.

Quiere dar a entender esta fábula que los que más prometen son los que menos hacen, y también

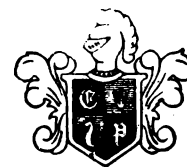
que se deben desechar los temores, porque generalmente lo más grave del peligro es el miedo que produce.

### EL LADRÓN Y EL PERRO

**H**ABIENDOSE introducido de noche un ladrón en una casa, como se pusiera a ladrar el perro encargado de su custodia, le ocho un pedazo de pan.

—¿Con qué objeto me das este mendrugo?—dijo entonces el perro.—¿Es para engañarme? Si robas y matas a mi amo y su familia, aunque me des ahora pan para que calle, pereceré de hambre después; en consecuencia, más que comerme el mendrugo me conviene ladrar y despertarlos.

Antes de aceptar un beneficio, debemos considerar quien nos lo ofrece.



Ofrezca con orgullo

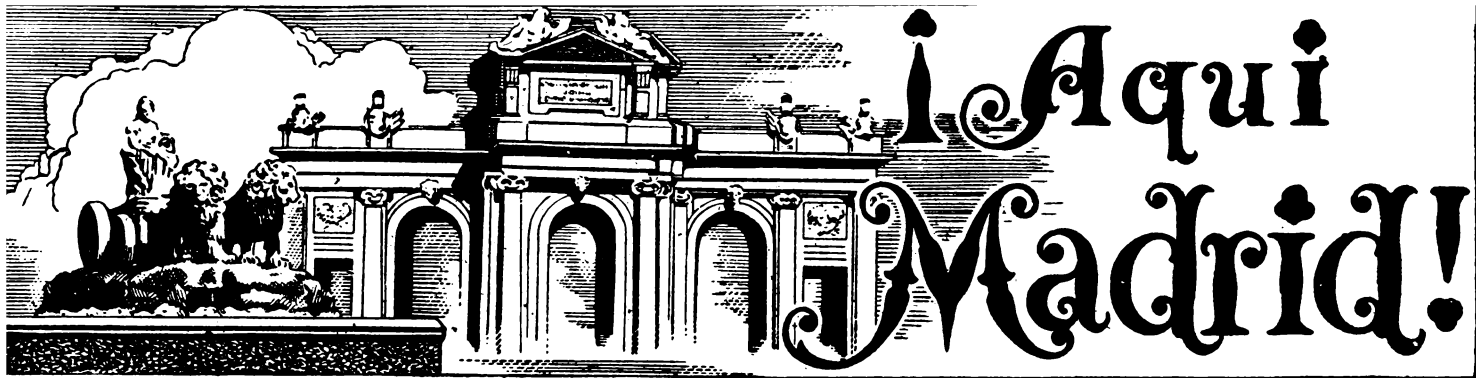


Unicos Distribuidores:

MANILA WINE MERCHANTS, INC.

70 Dasmariñas

Tel. 2-984



**D**ESPUÉS de celebrar el encuentro con Suiza en Berna, los ajedrecistas españoles se han enfrentado al equipo italiano, al que han vencido por 14-6. Formaban el equipo español los siguientes jugadores: Queimadelos, Rodríguez, Albareda, Llado, Llorens Mora, Pérez, Diaz del Corral, Alonso y Rubio. El encuentro se celebró en la localidad italiana de Sirmione.

**S**EMANAS UNIVERSITARIAS HISPANOAMERICANAS. — Los universitarios filipinos que estudian en la Universidad madrileña han organizado una “Semana Filipina” inaugurada con una solemne misa oficiada en la capilla Museo de América y ofrenda floralmente el monumento de Isabel la Católica en el Paseo de la Castellana. Como actos más sobresalientes mencionemos la inauguración de una Exposición de artes de dicha nacionalidad residentes en España, con la colaboración de Priscila G. de Claravall, Anastasia Mamuyag, Pilar Cataluña, Estrella Vidal de Olabarrí, Concepción Trill, María Teresa Morató, Arturo Luz, César Legazpi, Leandro Tronco, Ramón Félix Acuña, Ramón Concepción el célebre, caricaturista Luis Lasa León y Cornelio del Rosario; en cuyo acto intervinieron el Consejero de la Embajada de Filipina Don Antonio Estrada, el Secretario General del I. C. M. Don José Luis Messía y Don Manuel Abella que pronunció una conferencia sobre el tema “Filipinas en la Actualidad”. En fechas sucesivas se celebró una fiesta poética en la que intervinieron Don José P. Bantúg, Don Manuel Abella y Don Luis Gurrea; un concierto de música de cámara, ofrecido por el Quinteto Nacional a la colonia filipina en Madrid y conferencias de Don Dionisio Gammallos Fierros sobre “El sentimiento español de los poetas filipinos”, de la Señorita Adelina Gu-

rrera sobre “Diálogos históricos” y de Don Francisco Reyes Cuerva sobre “El problema de la lengua en Filipinas”. Cerró la Semana un festival de trajes, baile y música típica y una recepción de clausura en la que originalmente se marco la evolución del baile en la República hermana. Señalemos que han sido otorgados los siguientes — premios y la mencionada Exposición. Primer Premio, a Don Leandro Tronco; segundo Premio a Doña Anastasia Mamuyag. Tercer Premio a Don César Legazpi.

#### DESCUBRIMIENTO DE PINTURAS RUPESTRES

Albacete. La gran riqueza arqueológica y de remotas, que encierra esta provincia, acaba de revalorizarse con el descubrimiento, en el término municipal de Nerpio, de diversos abrigos, con pinturas rupestres, a las que concede extraordinario interés el comisario provincial de Excavaciones Arqueológicas, D. Joaquín Sánchez Giménez.

Esas pinturas ofrecen gran número de representaciones humanas y de animales, de un sorprendente realismo.

El estudio de esta importante estación arqueológica ha sido iniciado por la Comisaría, con el patrocinio de la Diputación Provincial.— Mencheta.

**P**REMIOS “CIRCULO DE BELLAS ARTES”. — Patrocinados por el Instituto de Cultura Hispánica, la Casa de América del Círculo de Bellas Artes de Madrid ha convocado dos Premios literarios de 50,000 pesetas cada uno destinados a premiar la mejor novela inédita o publicada, de autor hispanoamericano, filipino o español; y para el mejor libro de poesía publicado en las mismas circunstancias. El autor o autores para optar a este concurso deben presentar cuatro ejemplares de su obra en el Registro General de la mencionada Casa de América (Calle de Alcalá, 42 Madrid) haciendo constar su destino para optar a los premios mencionados y en el caso de que el trabajo sea

inédito los ejemplares se remitirán escritos a máquina y a doble espacio sin límite de extensión. En el caso de que las obras hayan sido publicadas, sólo serán admitidas aquellas que hayan aparecido entre el 12 de noviembre de 1953 al 12 de noviembre de 1954 —en cuanto al premio de novela; y del 12 de octubre de 1953 al 12 de octubre de 1954 — en el caso de libro de poesía—. Los trabajos deben ser acompañados con indicación de nombre del autor, lugar de residencia, domicilio, nacionalidad y “curriculum vitae”; y el plazo improrrogable de admisión finalizará a las catorce horas del 12 de diciembre —novelas— o 12 de octubre —libros de poemas— del presente año de 1954. El Jurado atribuirá indivisiblemente o dejará desierto el premio con absoluta libertad, reservándose la Casa de América la primera edición de las obras premiadas por una tirada de 5.000 ejemplares.

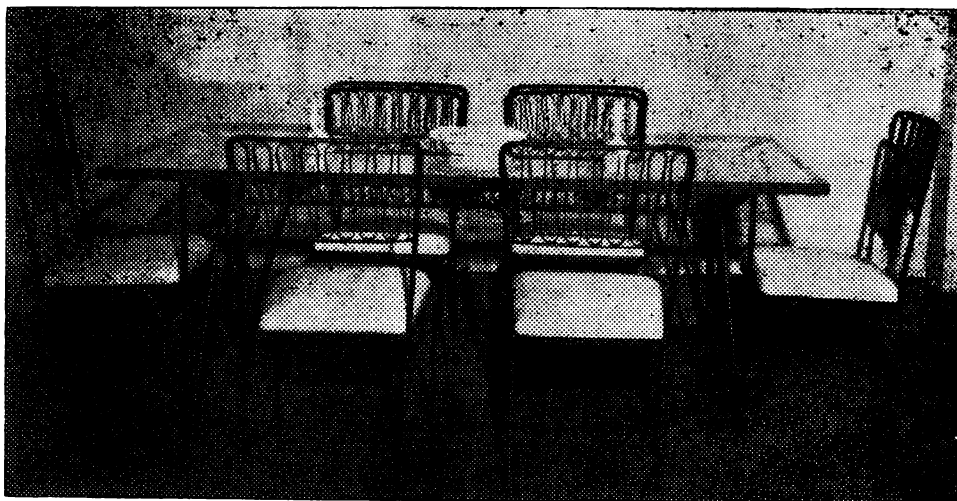
**Z**ARAGOZA. La ciudad entera ha seguido esta tarde, con emoción, a través de la radio, el desarrollo de los actos de canonización de cinco nuevos santos, entre ellos el zaragozano José Figueras. Zaragoza se ha engalamado con banderas y reposteros en los Centros oficiales y colgaduras en la mayor parte de los edificios particulares. Ha habido solemnes funciones religiosas, con este motivo, en diversos templos, y por disposición del arzobispo, repicaron las campanas de todas las iglesias de la diócesis. También por este motivo se sirvieron comidas extraordinarias a los acogidos en los Centros benéficos, ofrecidas por el Ayuntamiento y la Diputación.—Cifra.

#### LA VEBENA DE SAN ANTONIO.

Con tanta o mayor animación que en años anteriores, se ha iniciado la verbena de San Antonio, y lo mismo en la noche del sábado, víspera de la festividad, que durante todo el domingo, la concurrencia fué extraordinaria. En el grabado un grupo de madrileñas que quisieron demostrar su decidida preferencia por el gracioso y castizo mantón de Manila. (Foto V. Muro).

# *Los muebles de hierro ya no son solamente para jardín*

Los decoradores más famosos amueblan casas con nuestros últimos bonitos modelos



*Visiten nuestra exposición y vean nuestros bonitos juegos combinados con rattan o madera.*

**ARTE ESPAÑOL**  
644 ISAAC PERAL  
TELS. 5-53-94  
5-63-05

# ITALIA: CARTA DESDE ROMA

**Anna Bonacci y Gian Menotti fracasan en su tierra.—De Chirico versus Picasso.— Las películas en retales sustituyen al neo-realismo apagado**

NADIE ES PROFETA

EN SU PATRIA

Ni Anna Bonacci ni Menotti lo están siendo en Italia. Y a confirmarlo vienen el escaso éxito que han tenido sus obras ante la crítica romana. En el escenario del Eliseo se representa ahora la olvidada comedia "L'ora della fantasia". Su peripecia teatral es sorprendente: nadie le había prestado antes la menor atención y ninguno hubiera pensado en reponerla. Representada por primera vez el año 1944, llevada nuevamente a la escena por Bragaglia en 1948, traducida a cinco idiomas, convertida en película con el título "Moglie per una, notte", la comedia de Anna Bonacci vuelve a su patria reverdecida con los laures obtenidos en París durante toda la pasada temporada. Pero los críticos no quieren dar su brazo a torcer y mantienen sus posiciones anteriores al éxito parisino. Se diría, más bien, que les ofende la admiración suscitada por su compatriota al otro lado de los Alpes. En todo caso, la crítica se muestra tan intransigente como entusiasta el público. El "gran público" se entiende. Los exquisitos, los intelectuales del teatro continúan pensando que los llenos de París y Roma están más que justificados por el vodevilésco tema de la obra.

Los reparos hechos a Menotti son aún más graves. Y ya es significativo que hasta ahora el Teatro dell'Opera de Roma no haya concedido su visado a "El Cónsul" de Gian Carlo Menotti, La prolongada presencia en los carteles de América del Norte, el entusiasmo despertado en París o Barcelona por obras como "El teléfono" y "La Medium" los

éxitos milaneses de la ópera que ahora llega a Roma no son argumentos suficientes para derrumbar el hostil muro de la crítica musical romana. Lo de menos sería la batalla de aplausos y silbidos desencadenada el día del estreno. Lo de más, las gravísimas censuras de algunas gentes que no perdonan a Menotti su alejamiento de la patria y los éxitos de allende el Océano, y que reprochan su efectismo, la falta de originalidad, y la total subordinación de lo musical a las exigencias de teatralidad.

## DE CHIRICO CONTRA PICASSO

La estación de las exposiciones de pintura está en pleno apogeo. Pero solamente la casualidad ha intervenido para que De Chirico y Picasso tengan colgados sus cuadros contemporáneamente en dos céntricos salones romanos. La cita de los rivales es, sin embargo muy significativa. El público que se agolpa en ambos salones es inconfundiblemente diverso. Los cuadros picassianos procedentes del Museo de Arte Occidental de Moscú que se exponen hoy en la más importante galería de arte romana convoca a un público más bien joven, más bien intelectual, más bien audaz. Sin embargo, los cuadros de Picasso son todos mucho más antiguos que los de De Chirico, frescos aún. Pertenecen a los primeros años de Picasso en París. Fueron pintados todos entre 1903 y 1912. Pero recorrer con la mirada las breves paredes de la galería del Obelisco es recordar varios capítulos de la desasossegada historia de la pintura

moderna: la época azul está representada triplemente; la época de "Las señoritas de Avignon", la de influencia negra, y el cubismo testimonian el tormentoso afán del pintor por encontrar un nuevo lenguaje artístico.

De Chirico con sus cuadros más recientes también quiere ofrecer una novedad. La paradójica novedad de volver a lo antiguo. De enlazar con Rafael o con Velásquez. Sobre todo halaga esto: el aire de familia con Velásquez. Para ello no duda en vestirse atrevidamente con los trajes del siglo XVII y autorretratarse con plateadas armaduras. De Chirico está decidido a todo con tal de no hacer la menor concesión al "arte modernista" como despectivamente califica este infatigable polemizador a todo el del siglo XX. Para ello compone bodegones y mitologías con arreglo a los más ortodoxos cánones de la pintura barroca del siglo XVII. Cuando pinta el agua de Venecia lo hace con la minuciosidad de los paisajistas del XVIII.

Y retrata a las señoras como las señoras han querido ser retratadas en todos los tiempos: Con una baranda y un jardín al fondo. Por esto el público que se aprieta en la gran sala del Circolo della Sampa para ver las treinta y nueve obras expuestas hace honor a los cuadros de De Chirico. ¿No se llevarían satisfechísimos para su comedor aquellas "Uvas con castillo"? Público más bien maduro, más bien adinerado, al que complace extraordinariamente ver que el vanguardista pintor metafísico, abjurados los descarríos de su juventud, ha vuelto al buen camino.

Con sus mechones de pelo blanco caídos sobre la frente, con sus últimos cuadros firmados "G. De Chirico, optimus pictor" allí estaba el viejo Giorgio al pie de sus autorretratos como diciendo al visitante: ¿A que no distingue usted entre el original y el retrato?

## EL NEORREALISMO Y LA MODA DE LOS RETALES

El público de los cines italianos está ya harto de películas más o menos neorealistas confeccionadas zurciendo de cualquier modo cinco o seis episodios. Los productores resuelven así la ya conocida angustia del asunto. Y los directores de películas han echado sus cuentas: Si veinte articulitos valen para hacer un libro, si con diez bocetos se monta una exposición, y tres aires populares bastan para orquestar todo un poema musical, ¿para qué vamos a empeñarnos en la tarea hercúlea de hacer películas de hora y media?

Consuelo de la GANDARA.

## NOTICE OF LOST CERTIFICATES

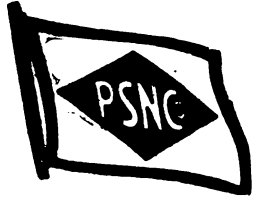
We have been notified of the loss of the following certificates of the capital stock of this Corporation:

Registered Owner	Certificate No.	No. of Shares	Dated Issued
Mamerto L. Barrientos	P 0965	1	Sept. 18, 1950
Tirso Alvarez	C 4703	500	Sept. 15, 1950
Tirso Alvarez	C 4707	500	Sept. 15, 1950
Tirso Alvarez	C 6846	30	May 5, 1951
Tirso Alvarez	C 12150	52	Oct. 31, 1952
Tirso Alvarez	C 15077	216	Jan. 26, 1953

If by August 8, 1954, no claim shall have been presented against said certificates of stock, the right to make such claim will be barred. These lost certificates shall be cancelled in our books, and new certificates shall be issued to the registered owners, subject to the conditions set forth in our by-laws.

SAN MIGUEL BREWERY, INC.  
CARLOS KAHN, Secretary and Attorney-in-Fact

# NAVIERAS



## PHILIPPINE STEAM NAVIGATION COMPANY

155 Juan Luna Tel. 2-79-31  
 Pier-4 TERMINAL Tel. 2-79-33

VAPORES	SALIDA	DESTINO
VIZCAYA O ELCANO	Todos los Lunes 8:00 P.M.	Cebu, Maasin, Cabalian, Surigao, Rislig, Mati, Davao, Ormoc y Baybay
KOLAMEUGAN	Todos los Martes 8:00 P.M.	Iloilo, Dipolog, Iligan, Ozamis y Kolambugan
FS-176 O FS-272	Todos los Martes 8:00 P.M.	Estancia, Pulupandan, Iloilo, San Carlos, Dumaguete, Pagadian, Cotabato, Jolo, Bais y Cebu
BAZTAN	Todos los Martes 8:00 P.M.	Cebu y Cagayan de Oro
DAVAO	Todos los Jueves 8:00 P.M.	Cebu, Butuan, Cagayan de Oro, Iligan y San Carlos
SORSOGON O KINAU	Todos los Jueves 8:00 P.M.	Pulupandan, Iloilo, Cotabato, Dadiangas, Davao y Estancia
FS-167	Todos los Miercoles 10:00 A.M.	T I L I K
LEPGAZPI O LANAO	Todos los Jueves 6:00 P.M.	Ibajay, Iloilo, Cebu y Pulupandan
BOATSWAIN HITCH O TURK'S HEAD	Todos los Sabados 8:00 P.M.	Pulupandan, Iloilo, Cotabato, Dadiangas, Davao y Estancia
FILIPINAS	Todos los Sabados 8:00 P.M.	Cebu, Dumaguete, Bais, Zamboanga, Cotabato, Jolo y Basilan
	Todos los Lunes 5:00 P.M.	Boac, Gasan y Pinalamayan
	Todos los Jueves 5:00 P.M.	Tilik, Calapan, Roxas y Odiangan



## Pensamientos-Sentencias Máximas, Proverbios

A fuerte fortuna, corazón de hierro.  
 A fuerza de ballestero, heiro o villano en medio.  
 A fuerza de Dios y de las gentes.  
*Cuando uno atropella por conciencia y respeto del mundo.*  
 A fuerza de fortuna, no vale ciencia ni arte alguna.  
 A fuerza de varón, espada de gorrión.  
*Que cuando hay violencia de mayor, se tenga maña y paciencia y use de blandura y cortesía, con la gorra en la mano.*

Del mismo modo que la sal y la pimienta sazonan los manjar las luchas sazonan la vida.

RUBINSTEIN.

No pidáis a Dios ni un día más, ni un sufrimiento menos.

MADAMA SWETCHINE

La vida es un viaje, la idea es el itinerario.

VICTOR HUGO

Todo el tiempo que vivimos hacia el morir caminamos, rodeando si velamos, y atajando si dormimos.

RUFO

El movimiento conserva la salud. La salud es la justa medida entre el calor y el frío.

ARISTOTALES

## Messageries Maritimes

BARCOS	LLEGADAS	SALIDAS	PARA
VIETNAM	Julio 11	Julio 11	Marselles via Seigón, Singapore, Colombo, Djibouti, Suez y Port Said.
MEKONG	Julio 13	Julio 15	Marselles, North Africa, Le Havre, Antwerp, Rotterdam.
VERCORS	Julio 14	Julio 31	Genoa-Hamburg
CAMBODGE	Julio 24	Ju'y 24	Japón
OUISTREHAM	Julio 28	Agosto 15	Genoa-Hamburg

## EVERETT STEAMSHIP CORPORATION

155 J. Luna, Manila

Tel: 2-79-31

Agentes

# NOTICIAS

UN laboratorio construido ilegalmente para realizar investigaciones químicas y al que el Departamento de Bomberos de Manila hizo advertencias, para que cesara sus operaciones y trasladara su equipo, explotó ayer, provocando un gran incendio que causó daños por valor de 3.000 pesos.

Este laboratorio se hallaba localizado en el 133 de la calle Solano. Lo operaba John Khu, químico, jefe del Colegio de Tecnología Industrial en una Escuela local.

El laboratorio no estaba asegurado.  
—oOo—

Un boxeador de Pasay es posible que pierda la vista, a consecuencia de un "accidente" en el que su amante arrojó sobre él ácido muriático, durante una disputa provocada por los celos.

Alfredo Pestaños, el boxeador en cuestión, se halla confinado en el Hospital General. Su amante, Lydia Valencia, fué detenida.

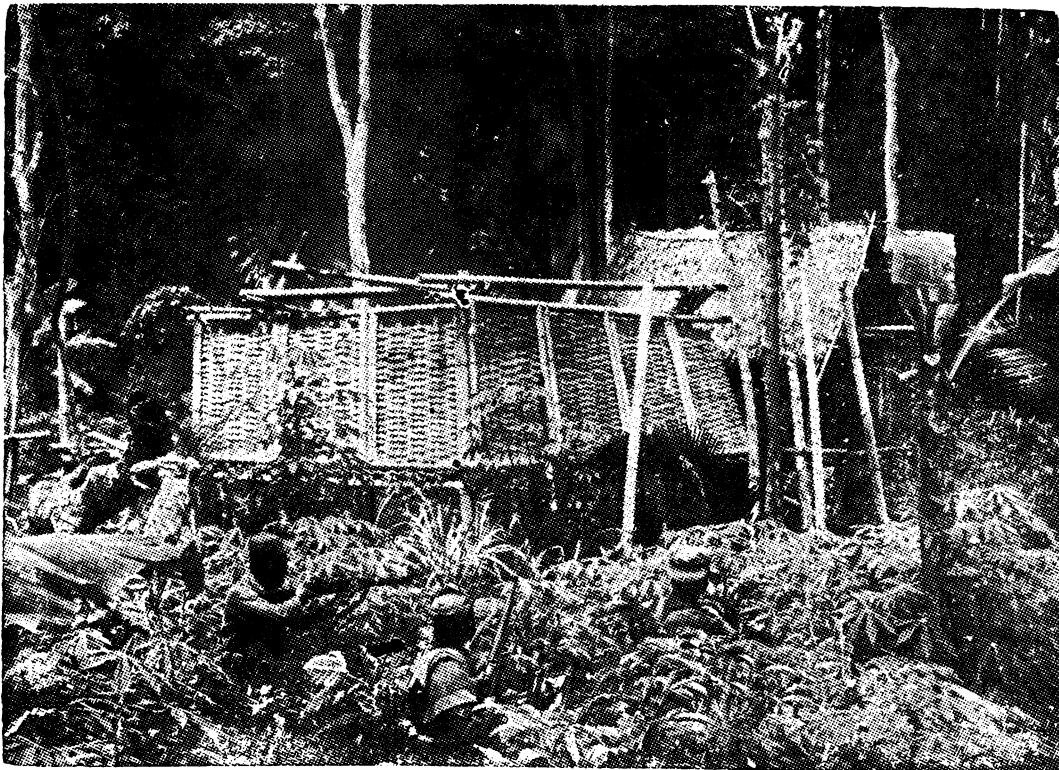
—oOo—

El robo por valor de 6.000 pesos en joyas y determinada suma en metálico, perpetrado en el Campamento Murphy el pasado domingo por la mañana, fué resuelto, habiéndose confesado autor del mismo el supuesto cabeza pensante y



Miembros de infantería nacional, protegidos por coches blindados, avanzan en campo raso hacia la Cota Puhon de Kamlon, cerca de la Cota Bungabunga. Después de una reñida lucha, las tropas del gobierno consiguieron atrapar la cota del bandido moro.

# LA LUCHA CONTRA



El fotograbado muestra el ataque de la infantería nacional, que al través de densas cogonales, apuntan sus tiros certeros contra los bandidos que se ocultaban detrás de los árboles y pequeñas cabañas destaraladas.

un prisionero que se hallaba confinado en el Campamento. Esto han revelado los investigadores del caso, encabezados por el Coronel Benjamín Molina.

Ha sido detenido el Sargento Rafael Daninog, de la Compañía "A", supuesto cabeza y José Garchitorea.

También se hallan sometidos a interrogatorio seis soldados de la misma Compañía y otros cuatro prisioneros.

Al parecer, todos tomaron parte en el robo.

—oOo—

La Oficina de Investigación Nacional (NBI), ha sometido un informe a la RFC (Corporación de Rehabilitación Financiera), exponiendo que un inspector de la Corporación hizo efectivo, ilegalmente, varios cheques de préstamo por valor de 200.000 pesos.

La Junta de la RFC tomará medidas administrativas contra el inspector en cuestión y otros funcionarios de la Corporación, responsables del hecho.

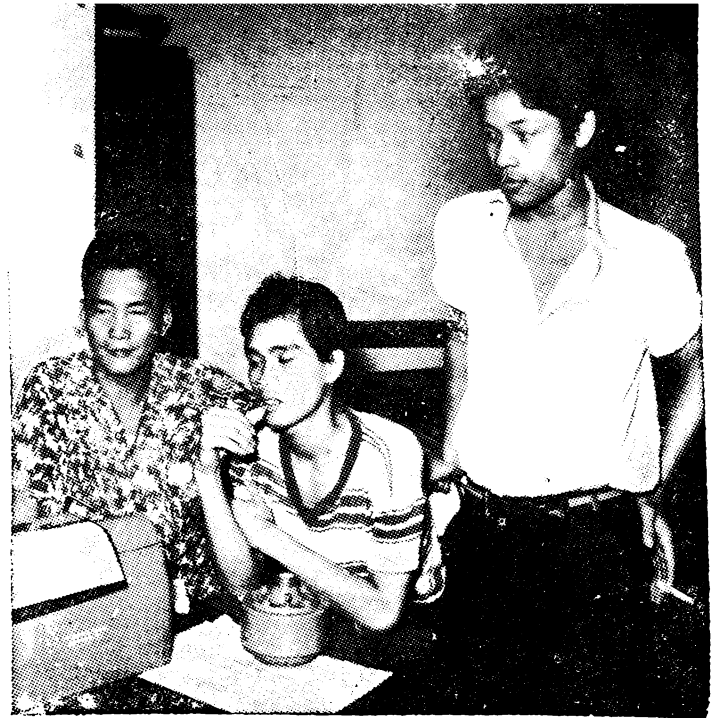
El inspector, según la NBI, cobró 50 cheques, cada uno por una cantidad que oscilaba entre los 2.000 y 5.000 pesos, que llevaban los nombres de solicitantes de préstamos de la RFC.

La NBI indicó que los cheques en cuestión deberían haber sido recibidos por los solicitantes. La RFC descubrió la anomalía cuando los solicitantes protestaron indicando no haber recibido los cheques.

—oOo—



Apesar de las chozas que se quemaban por las explosiones de granadas enemigas, los espías moros sonríen con satisfacción el fracaso de los satélites de Kamlon al querer recuperar la Cota Bungbunga. La batalla duró cuatro horas sagrientas.



Ocho individuos acusados de robo, fueron arrestados por la policía local el viernes pasado. En la foto aparecen desde la izq; Agente J. Ungco, Jesus Quizon, de 22 años de edad y Mario Sangco, ambos residente en Tarlac, y que confesaron haber robado seis campanas eléctricas de la Iglesia del Espíritu Santo el 9 de Marzo pasado. Cuatro de los objetos robados fueron recuperados en poder de los ladrones al ser detenidos en Tarlac.

# EL CRIMEN

Un chino resultó muerto y dos borrachos salieron heridos anoche por manos armadas de balisong.

A las diez de anoche, Kua Ching, de 25 años, dueño de un sari-sari en 1017 F. Muñoz, Paco, expiro una hora después en el Hospital General, a causa de una herida en el abdomen que le infirió un tal Bachoy, sólo porque debiendo ya unos P17 al chino, este no quiso aumentar el crédito. Antes hubo un altercado, y cuando la víctima intentó llamar a la policía, Bachoy le esperó en la esquina oscura, y le apuñaló, escapándose después.

—oO—

Cinco sospechosos de la muerte de un comerciante chino en la estación ferroviaria de Tarlac en la pasada semana, han sido acusados de robo y asesinato, en una demanda presentada por el Jefe de la Policía Rafael Santos ante el Juez de Paz de aquella localidad.

El chino en cuestión era Lao Suy y han sido acusados Armando Aquino, de San Nicolas, Tarlac, de 23 años de edad, supuesto asesino Jacinto Martic de 31 años de edad, de San Vicente Tarlac, Leopoldo Larosa, de 18, que se confesó como carterista, Dalmacio Calimlim, de 29, ex convicto y Jesús López, de 72, otro carterista, estos tres últimos del Barrio Luqueb, Ma'asiqui Pangasinan.

Los últimos cuatro sospechosos confesaron su participación en el crimen y señalaron a Aquino como el asesino.



La foto muestra al Subsecretario de Defensa Nacional, José Crisol, examinando uno de los 146 armas de fuego, presentados por los vecinos de Tagatay, Cavite. Otros en el fotograma son: Coronel Nicanor Velarde, Jefe de la II IMA, Gobernador Dominador Mangubat, Comandante Laureano Marada del 7.º BCT y gentes del barrio vaviteño.

# Clausura

Del

# VII

# Centenario

*Se han clausurado los actos conmemorativos del Séptimo Centenario de la Universidad de Salamanca. El Ministro de Educación Nacional impuso al Jefe del Estado español el Título de Doctor Honoris Causa por aquella Universidad. En la fotografía, el Caudillo entrando en el recinto universitario llevando a su derecha al Ministro de Educación D. Joaquín Ruíz Giménez y a su izquierda al Rector de Salamanca D. Antonio Tovar.*



## 147 UNIVERSIDADES estubieron presentes

CIENTO cuarenta y siete universidades, de cuarenta y seis países, enviaron delegaciones a los actos conmemorativos del VII Centenario de la Universidad de Salamanca.

El número de universidades representadas, la elevada jerarquía intelectual de los delegados, el brillo de las ceremonias realizadas son otros tantos elementos que se suman para otorgarle a estas fiestas jubilares el carácter de acontecimiento excepcional dentro de nuestra época. Pero el trascendental significado de esta conmemoración reside en tres cosas: el entusiasmo manifestado por el mun-

do universitario para concurrir o asociarse al homenaje tributado a la Universidad de Salamanca; el Salamanca de universitarios de naciones, razas, creencias y lenguas distintas; el deseo—ampliamente demostrado—de ofrecer al mundo un testimonio de la pujanza, el brío heroico y la voluntad de servicio que la Universidad mantiene a través de una experiencia de ocho siglos.

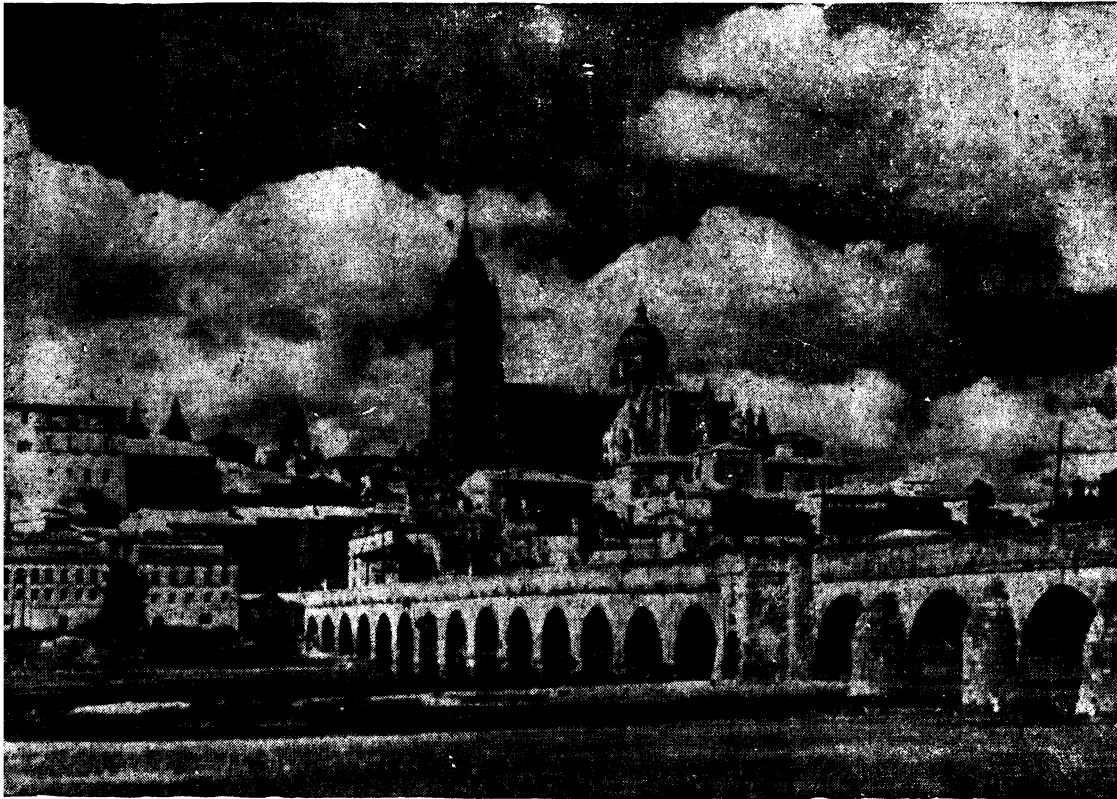
A través del saber—de la conquista del saber y de la transmisión del saber—la Universidad ha ordenado el enorme caudal de ciencia y experiencia adquirido por la humanidad, dentro o fuera de

sus claustros; ha equipado a las inteligencias y ha hecho irradiar los valores morales y espirituales que constituyen el acercamiento de nuestra civilización; ha proporcionado los medios para que la inteligencia pueda someterse a sí misma según una jerarquía de los valores del espíritu, y, como la Iglesia que le dió vida, defiende a la cultura cuando ésta corre el riesgo de ser desbordada por los elementos materiales o por la propia anarquía del pensamiento.

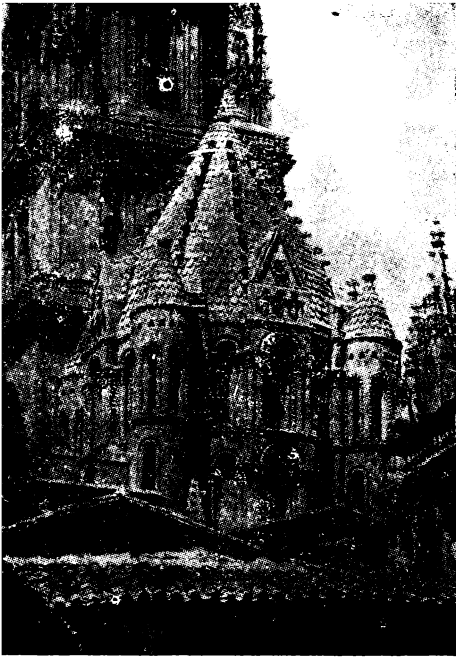
Pese a la diversidad de situaciones en que ha debido cumplir sus misiones, con relación a su magisterio, a la sociedad, al Estado y a la comunidad internacional, la Universidad se ha presentado en Salamanca para exponer, luego de una prueba de siglos, sus títulos para considerarse institución llamada a una continuidad paralela a la de la civilización que la ha engendrado.



# SALAMANCA



Oh, Salamanca, entre tus piedras de oro  
aprendieron a amar los estudiantes  
mientras los campos que te ciñen daban  
jugosos frutos.



### SALAMANCA

Alto soto de torres que al ponerse  
tras las encinas que el celaje esmaltan  
dora a los rayos de su lumbre el padre  
sol de Castilla;

Bosque de piedras que arrancó la historia  
a las entrañas de la tierra madre,  
remanso de quietud, yo te bendigo,  
¡mi Salamanca!

Miras a un lado allende el Tormes lento,  
de las encinas el follaje pardo  
cual el follaje de tu piedra, inmóvil,  
denso y parenne.



Y de otro lado, por la calva Armuña,  
ondea el trigo, cual tu piedra, de oro,  
y entre los surcos al morir la tarde  
duerme el sosiego.

Duerme el sosiego, la esperanza duerme,  
do otras cosechas y otras dulces tardes.  
Las horas a' correr sobre la tierra  
dejan su rastro.

Al pie de tus sillares, Salamanca,  
de las cosechas del pensar tranquilo  
que año tras año maduró tus aulas  
duerme el recuerdo.

Duerme el recuerdo, la esperanza duerme,  
y es el tranquilo curso de tu vida  
como el crecer de las encinas, lento,  
lento y seguro.

La apacibilidad de tu vivienda  
gustó, andaliego soñador, Cervantes,  
la voluntad le enechizaste y quiso  
volver a verte.

Volver a verte en el reposo quieta,  
soñar contigo el sueño de la vida,  
soñar la vida que perdura siempre  
sin morir nunca.



En mi florez  
en flor perdurad  
y en ellas talle co  
visión

Levántense cu  
mis pensamientos  
y asíentese en mi  
la mi Q

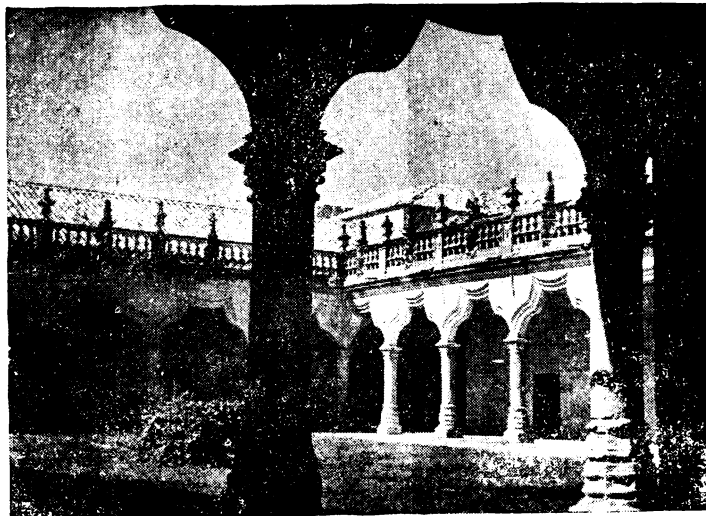
Pedernoso cu  
de los tiempos la  
y por encima del  
resuene

Pregona etern  
y amor de vida e  
amor de vida eter  
amor d

En tus calleja  
y son cual surcos  
en tus callejas du  
más fug

Amores que n  
en los trigales am  
para morir ante la  
fruto d,





al en ti, robustas,  
entrañas  
ro toque  
ébulo.  
res clamorosas  
busta fábrica  
ia para siempre  
na.  
sa mi nombre  
resistiendo  
go del mundo  
pio  
tu alma de piedra  
regazo arraiga,  
y a su sombra  
nores.  
ie del sol nos guarda  
tu campo urbano.  
en los amores  
s  
ron como nace  
ardiente  
dejando  
eño.

El dejo amargo del Digesto hastioso  
junto a las rejas se enjugaron muchos.  
volviendo luego, corazón alegre,  
a nuevo estudio

Luego en las tristes aulas del Estudio,  
frías y oscuras, en sus duros bancos.  
aquietaron sus pechos encendidos  
en sed de vida.

Como en los troncos vivos de los árboles,  
de las aulas así en los muertos troncos  
grabó el Amor por manos juveniles  
su eterna empresa

Sentencias no hallaréis del Triboniano.  
del Peripato no veréis doctrina,  
ni aforismos de Hipócrates sutiles,  
jugo de libros

De doctos labios recibieron ciencia,  
más de otros labios palpitantes, frescos,  
bebieron del Amor, fuente sin fondo.  
sabiduría

Alli Teresa, Soledad, Mercedes,  
Carmen, Olalla, Concha Blanca o Pura  
nombres que fueron miel para los labios,  
brasa en el pecho

Así bajo los ojos la divisa  
del amor, redentora del estudio,  
y cuando el maestro calla, aquellos bancos  
dicen amores.

Del corazón en las honduras guardo  
tu alma robusta; cuando yo me muera,  
guarda dorada Salamanca mía,  
tú mi recuerdo.

Y cuando el sol al accestarse encienda  
el oro secular que te recama,  
con tu lenguaje, de lo eterno heraldo,  
¡dí Tú que He Sido!

UNAMUNO





*Magnífico aspecto de la Catedral Salmantina desde el Tormes*

*Publicamos a continuación el artículo original de D. Lope Mateo, que obtuvo el Premio "Universidad de Salamanca" convocado por la Oficina de Educación Iberoamericana.*

UN acontecimiento excepcional en el orden de la Cultura se conmemora este año: el VII Centenario de la fundación de la Universidad de Salamanca. Salamanca es uno de esos nombres simbólicos, prototípicos, que parecen llevar en sí la adecuación exacta de su destino. Llamaba Aristóteles juicios analíticos o *a priori* aquellos donde, por un simple análisis del sujeto, se hallaba el predicado, como algo propio y esencial, en contraposición a los juicios sintéticos, en que el atributo es contingente y extrínseco. pues bien: por modo análogo, la mera idea o vocablo de Salamanca parece suscitar apriorísticamente la atribución de ciencia y de saber. El mismo vulgo lo dice: "El que quiera saber, que vaya a Salamanca." O más enfáticamente, y en latín: "*Quod natura non dat, Salmantica non praestat.*"

Salamanca es sustancialmente su Universidad. Si en las ciudades hubiera una vocación como en el hombre, diríamos que la vocación de Salamanca en su Universidad. No en balde fué la segunda fundada en la Península. La primera—seis años antes—había sido la de Palencia, de corta duración

que suponen, con el historiador P. Marina y otros, que la Escuela de Salamanca es como una continuación o traducción de la de Palencia, pues ésta desapareció muchos años después de fundada la Salmantina. Sábese que, a finales del siglo XII, Alfonso IX de León estableció en Salamanca un centro docente al amparo de los románticos claustros catedralicios. Pero la primera Carta Real sobre la Universidad la da en Valladolid, el 6 de abril de 1243, San Fernando de Castilla y León, y en ella confirma los privilegios otorgados por su padre. Don Alfonso el Sabio la favoreció largamente, instituyendo importantes enseñanzas, creando el cargo de rector y fundando la biblioteca. Estos tres reyes, padre, hijo y nieto, quedan, pues, vinculados a los orígenes de la célebre Universidad, que poco después merecía de los Papas bulas y atenciones, hasta el punto de considerarla—con París, Oxford y Bolonia—uno de los "Cuatro Estudios Generales del Orbe."

Mas no hagamos la fábrica de

## SALAMANCA



*En el Ministerio de Asuntos Exteriores de España, el Ministro con la Doctora filipina Dña. Concepción Aguila, del Centro Escolar University.*

su historia. Si hemos señalado su origen ha sido tan sólo para de esas primeras piedras sillares co- legir la solidez de sus cimientos. Es grato, por lo demás, confirmar y verificar en nuestro siglo lo con- tinuidad de una obra ingente na- cida en el maduro estío del medie- vo. Vemos entonces, volviendo al destino o numen de la urbe, có- mo, bajo los auspicios de la Escue- la, fué brotando el vergel de la áurea con que hoy Salamanca se engalana. Si la ciudad del Tormes, con su romanidad indeclinable, se- gún todavía lo atestigua el puen- te de Trajano, iba a ser el ágorra de la minerva hispánica, así tam- bién se decretó su calidad de reli- cario, vivo del arte plateresco, el estilo imperial y autóctono de nuestro más alto s'glo.

Salamanca, en tal orden, es una ciudad-tipo de fidelidad a sí mis- ma. Los siglos han resbalado so- bre su piedra para bruñirla y pa- tinarla de luces inmarchitas. Al- guna vez fué apellidada "Roma la chica" y "Atenas española", so- brenombres que, en fin de cuen- tas, y sin hipérbole, son la proyec-



*La procesión cívica al salir del Ayuntamiento de Sala- manca camino de la Universidad. En el ángulo inferior izquierdo se vé el grupo formado por los Doctores de Filipinas, entre los cuales figura el Ministro de Asuntos Exteriores de España.*

## LUZ DEL MUNDO

ción de su espíritu didascálico so- bre la vida española; lo mismo cuando sus maestros contribuían con el Rey Sabio a la formación de las Partidas, que cuando dicta- minaban sobre los viajes exploradores y genitivos de Colón; lo mis- mo cuando el divino Fray Luis— desde su cátedra, que hoy se con- serva intacta, así como su sepul- cro en la capilla— dictaba sus lecciones teológicas, que cuando el burgalés Fray Francisco de Vito- ría fundaba— antes que Grocio— el Derecho de Gentes.

Ruar por las antañonas calles salmantinas es entregarse a una de las más bellas peregrinaciones artísticas del mundo, invadirse de una noble emoción de nostalgia, que destacaron por igual los nú- menes de la arquitectura y de la sabidura. Si de la fe se trata, ahí están, junto a docenas de templos monumentales, las dos Catedrales, románica la vieja gótica la nue- va, con sus cúpulas, atrios, capi-

llas, rejerías y sepulcros; y la Cle- recía barroca con sus dos gemelas torres. En el arte civil su incom- parable Plaza Mayor, sus palacios de Monterrey, de las Conchas, de las Muertes, de Abarca, de Doña María la Brava, del Colegio de Anaya; y la fachada—suma in- marcesible del plateresco—de la Alma Mater, que parece un coio- sol repostero de oro colgado bajo el sol.

Y no sería justó cerrar la evo- cación sin el recuerdo de Unamu- no, cantor de su Salamanca—"do- rada Salamanca mía"—, a la que llamó para siempre "Alto soto de torres"... Sí; Unamuno, más fi- lósofo más poeta que filósofo, es uno de los casos más profundos de inmersión y entrega a la ciudad amada. Mucho hubo de darle Sa- lamanca para que él—pensamien- to indomable, independiente—le devolviera su gratitud ("Di tú que he sido") en versos inmortales. Unamuno, el gran vasco, sintió en

Salamanca su casteñanidad uni- versal su medular hispanismo, pro- yectado hacia lo venidero. "Tú me hablas del pasado y del futuro... Renacimiento", vaticinó una noche de luna ante la torre de Monte- rrey..

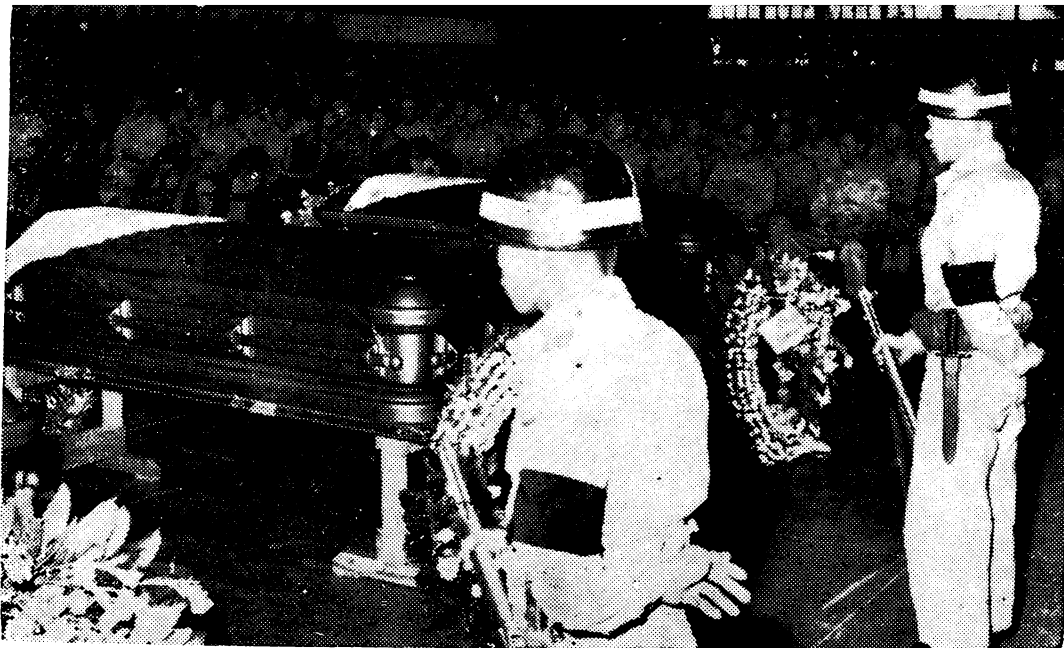
Renacimiento futuro... Aunque el poeta se refería también a su obsesión ultratelerica, a su sed de inmortalidad, que nunca se aplacó, queremos, en esta ocasión del Centenario, aplicarlo al herál- dico saludo de las fiestas jublares de la ciudad y de su Escuela. Re- nacimiento futuro, sí. Ante la "Princeps Salmantina", testigo de nuestro antiguo Imperio material, se comprende mejor que nunca có- mo el único Imperio que dura y permanece es el del espíritu. El espíritu de una Universidad que ahora cumple setecientos años.

Lope MATEO

PARA PIORREA

DR. F. R. ALDECOA  
COLLEGE OF ORAL AND  
DENTAL SURGERY

958 Oroquieta      Tel. 3-81-71



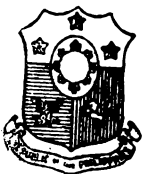
El Fotograbado muestra a dos soldados de la armada nacional, haciendo guardias de honor ante los feretros de siete camaradas muertos en la guerra de Corea y pertenecientes a los 14.0 y 19.0 BCT.

Se hicieron los ritos funerales en el "PATC Gymnasium" en Fort William McKinley, Rizal.



La foto muestra a Eugenio Puyat, pronunciado su discurso inaugural ante los rotarios manilenses, en el Sky Room del Jai-Alai. El nuevo presidente de esta entidad cívica fué instalado de su cargo conjuntamente con los oficiales de la agrupación por el Presidente de la Corte Suprema, Ricardo Paras. Aparecen también en el fotograbado: el presidente saliente Eduardo Romualdez, Ramón Ordoveza, Crispin Concepción, tesorero y Domingo C. Bascara, secretario de los rotarios.

# S e m a n a



La magnífica Catedral de Sorsogon, reedificada el año de 1950, ha sido allanada por el terremoto que se registró recientemente en Sorsogon, y que causó grandes estragos en los muchos edificios de dicha provincia.

## EL AGAPE MENSUAL DE LA PEÑA HISPANO-FILIPINA



La foto muestra al Juez Arsenio Roldan, Juez Ejecutivo de la CIR, después de una jorna laboriosa entre los aparceros de la hacienda de Senen Gabaldon en Nueva Ecija. La contienda de aparcería se arregló satisfactoriamente entre los interesados. En la foto: Senen Gabaldon a la izquierda del Juez Roldan y a su derecha el líder de los aparceros, Prisciliano Cabatbat. Aparecen también en el fotograbado; PCAC Chairman Manuel Manahan, Lt. Col. Guillermo S. Santos y Capt. S. Carreon.

**A**MENA y selecta fué la reunión mensual de las peñistas, celebrada el sábado último en el restaurante Carhungco, bajo el patrocinio de la Academia Cervantes.

Los alumnos de dicho centro de educación en español, deleitaron con resonante entusiasmo a todos los presentes, por el estilo literario musical del programa, aunque breve pero sustancioso en sus piezas musicales, cantos clásicos y declamaciones en español.

Y como nota característica de aquella eventualidad artística cultural, el Director de la mencionada institución, P. Joaquin Lim Jaramillo, mediante la lectura de citaciones de dos Diplomas de Merito, adjudico, a dos de las más distinguidas personalidades de este año, que han laborado eficazmente para difundir el español, tanto en el campo educativo como en la arena del periodismo en nuestro país.

A la Dra. Belen S. Arguelles, Asesora Técnica del Departamento de Educación se concedió un diploma, por su incesante labor de promover la enseñanza del español en Colegios y Universidades, y al Sr. Benigno del Rio se adjudicó otra diploma por su actividad infatigable en la palestra de la prensa española, propugnando los intereses del castellano en el país, y en colaborar en las organizaciones hispanistas de Manila y provincias.

Fué uno de los huéspedes de honor el Dr. Montiel, recién llegado de Madrid y que actualmente, ocupa una cátedra sobre Archivos y Bibliotecas de la Universidad de Filipinas, quien significó el apoyo del Gobierno español en el proyecto de crear en Manila una biblioteca hispanofilipina de obras en castellano. España aportará gratuitamente los libros que se lo soliciten y que el Instituto de Cultura Hispánica tiene a su poder.

En esta jornada de los peñistas, el prodigioso "matanda", Don Tomas Barretto, apareció jovial como siempre, para coadyuvar con la expresión fraternal de que siempre se siente en todos los agapes de la PEÑA, y aprovechó de aquella ocasión para manifestar a todos de que en el accidente automovilístico de que fué objeto, no recibió fractura de pierna sino dislocaciones musculares.

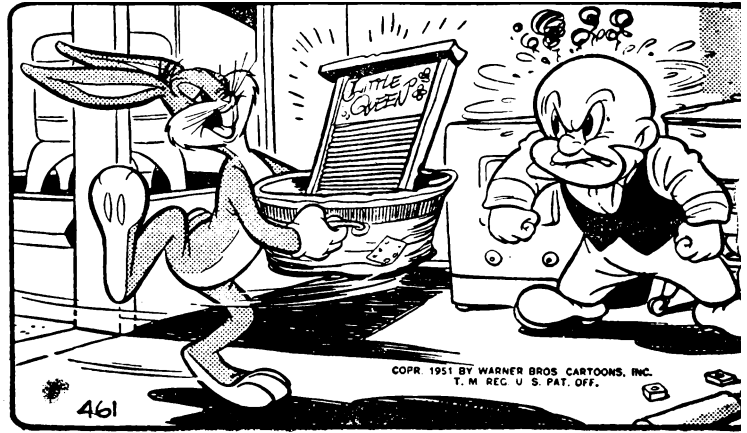
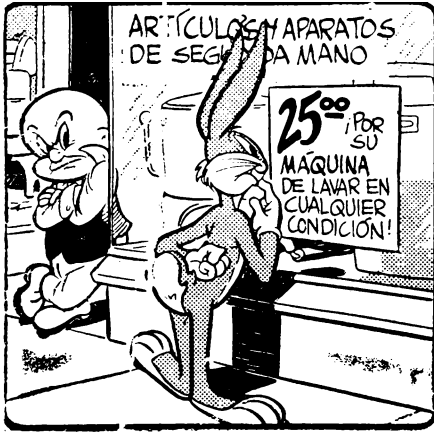
El Senador Magalona, uno de los más distinguidos huéspedes de aquella reunión, en su brillante discurso, dijo que — " haría cuanto estuviere en sus manos, como amantísimo hispanista en el apoyo del español como lengua oficial; pero, que el porvenir de dicha idioma está en manos de los hispanistas y no en las del Gobierno".

# N a c i o n a l



El Alcalde Arsenio Lacson dona el cinturón de pesopluma al vencedor de la pelea Escobar-Chua, mientras que el comisionado Mayo costea el cinturón de peso-mosca al triunfador de la pelea Danny Kid-Ursua.

Desde izq: Benny Escobar, Danny Kid, Comisionado Esteban Mayo, Sonny Chua y Mommy Ursua.



## Carnaval de la vida



“¡Pedro nunca ha tenido miedo al trabajo!...

Impavido se duerme ante el mayor cumulo de papeles que para cualquier otro empleado seria mas que suficiente motivo para morir de miedo.”

## Migajas

—Qué, has mudado otra vez de domicilio?

—Sí, ch'co. Ahora he tenido que buscar un piso más grande, porque mi mujer se ha comprado un moño post'zo.

\*\*\*

Casi todas las mujeres, solteras y casadas, siguen el mismo axioma:

“Hay una enorme diferencia entre el hombre estimable y el hombre digno de ser estimado”.

\*\*\*

Exc' amaba una solterona:

—Yo vivo bastante satisfecha. ¿Saben por qué? Porque me es más fácil acostumbrarme a mis defectos que a los de los demás.

\*\*\*

En un juicio de faltas.

El juez:

—¿Cómo es que rompió el bastón en las costillas de su esposa?

—Porque el bastón era muy poco resistente, señor juez.

### SE VENDE

- 1 Imprenta “Windsbraut”, plana, de fabricación alemana. Tamaño 38” x 50” de doble tirada con transporte automático de papel ..... P20,000.00
- 1 Linotipia “Mergenthaler”, modelo 22 — 42 ems con 3 “magazines” principales y 2 “magazines” auxiliares, completa con 18, 24, 36 puntos ..... P12,500.00

Dirijase al Sr. Reina, Tel.3-31-37



# La risa eterna

## O C I O S I D A D

—¡Cuántas cosas vamos a hacer cuando seamos ricos!

—Empezaremos por no hacer nada desde la mañana hasta la noche.

—oOo—

—¿Qué hace usted para tener unas manos bonitas?

—Nada.

—oOo—

## O C U L I S T A S

Diéronle a un hombre una pedrada en un ojo, que se lo echaron fuera. Preguntó al cirujano que se lo estaba curando:

—Señor, ¿perderé el ojo?  
Respondióle el cirujano:

—No, que yo lo tengo en la mano.

—oOo—

Se hablaba de un oculista acreditado que se retiró de la profesión después de hacer una gran fortuna.

—Cobrar a muy caras los consultas— insinúa uno de los que escuchan.

—Ya lo creo—explica otro—. Hubo cliente a quien una sola consulta les costó un ojo de la cara.

Y para terminar por hoy:

—Cada día van peor sus ojos y es usted más présbita... Le aconsejo que mate la luz de las habitaciones, que cambie de casa...

—Seguramente me convendría un presbiterio.

—oOo—

## O L V I D A D I Z O S

—¿Dice usted que su falta de memoria le llevó a tirar a su mujer por la ventana del tercer piso donde vivían ustedes?

—Sí, señor juez: porque antes vivíamos en un piso bajo y en aquel momento, obcecado con la discusión, se me olvidó que nos habíamos mudado la semana anterior.

—oOo—

—...y en el momento de salir del agua, me doy cuenta que me faltaba el cañón de baño.

—¡Pero, hombre!... ¿Lo había perdido en el agua sin darse cuenta?

—¡Ca! Es que me había olvidado el ponérmelo.

## T O D O E N V O Z B A J A

Durante la última guerra europea, y en ocasión de la visita al frente de una comisión parlamentaria, el oficial encargado de servir de cicerone llevó al grupo de diputados a través de un dédalo de trincheras, dando minuciosas explicaciones de todo lo que veían. Hablaba con voz muy bajita, casi imperceptible, y era interrogado con la misma intensidad de voz.

—Vean, señores, los modernos cañones ingleses—dijo con un susurro—; son de una precisión matemática. Vean también estos tubos de órgano: dispa-

ran proyectiles-cohete con rapidez vertiginosa. He aquí el mejor tirador de bombas de mano que tenemos en el regimiento; ha sido pelotari.

—X—

Uno y una, intentan quedarse a dormir en un hotel.

—Perdone — dice el maitre al caballero—. En esta casa se hila muy delgado y como la señora que va con usted ha estado aquí otras veces, con otro señor...

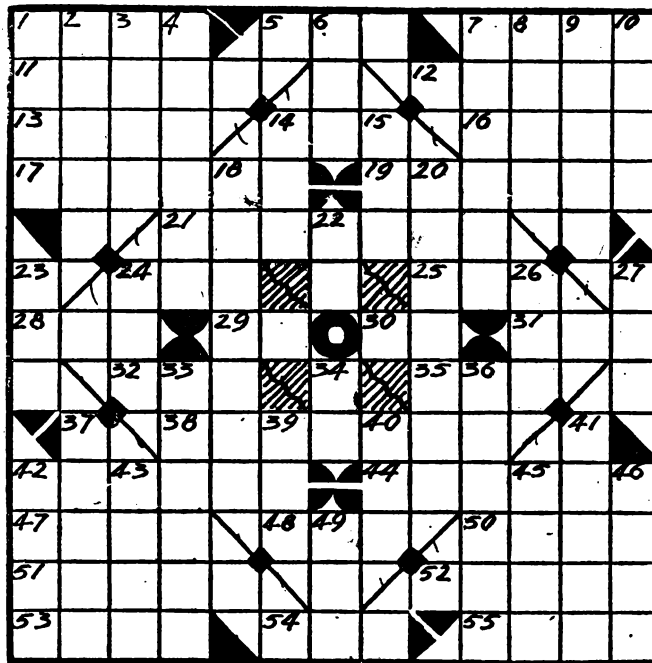
El fulano, muy serio:

—Bien, por eso no se preocupe... Yo soy su marido.

—\*\*\*—

1073

# CRUCIGRAMA



## V E R T I C A L E S

1. SIL, COLOR
2. PARTE DEL TEJADO.
3. CAMPO, PORCIÓN DE TIERRA.
4. CADENA DE MONTAÑAS ENTRE EUROPA Y ASIA.
6. ISLA INGLESA EN EL MAR DE IRLANDA.
7. RETARDA.
8. RECORRAN CON LA VISTA LO ESCRITO.
9. COLONIA FRANCESA DE AFRICA, CAP. LI. BREVILLE.
10. PENDIENTES, ARGOLLAS.
14. CONJ.: EN CONSECUENCIA.
15. YERNO DE MAHOMA.
18. VIVIR.
20. PERSONAS QUE VENDEN BILLETES DE LOTERIA.
22. NOTA MUSICAL.
23. AUTILLO, AVE NOCTURNA.
24. RIO DE SUIZA.
26. HILO POCO TORCIDO.
27. ARTICULO.
33. RODILLOS DE LOS PASTELEROS.
34. ENTREGUE.
36. NOMBRE CIENTIF. DEL ZORRO AZUL.
37. ASIR, COGER, AGARRAR.
39. PERRO.
40. MARTILLO DE PLATERO.
41. SINON. DE MONGOL.
42. LECHO.
43. HOJA DE LATA.
45. FRAUDE.
46. FLOR.
49. METAL.

## H O R I Z O N T A L E S

1. ISLA DE POLINESIA, CAP. HONOLULU.
5. RIO DE SUBANCIA.
7. PLANTA ACUATICA.
11. LUMINOSA, BRILLANTE.
12. ESCUDRIÑAR, REGISTRAR.
13. ORA.
14. MEDIDA DE LONGITUD.
16. COLA.
17. NOVILLO DE DOS AÑOS (PL.).
19. LISOS, PLANOS.
21. MUY EXCELENTES.
24. DE ESTA MANERA.
25. SEMEJANTE.
23. HERMANA DEL PADRE.
29. ADV. DE AFIRMACION.
30. NOTA MUSICAL.
31. PRON. DEMOSTR.
32. ESPOSA DE BOOZ.
35. RIO DE ALEMANIA.
38. PERMITIDOS POR LA LEY.
42. IRA.
44. INSTRUMENTO PARA ASAR.
47. SENTIR AMOR.
48. NOSOTROS.
50. ANTIG. COLONIA ALEMANA EN AFRICA.
51. ESPADACHIN, PENDENCIERO.
52. ARBOL DE LA FAM. DE LAS TILIACEAS (PL.).
53. ALTARES.
54. PLANTA HORTENSE.
55. SIN COMPANIA.

M	E	H	A	L	A	C	E	C	E	A	R
A	L	C	A	R	N	E	R	O	L	O	
T	E	A	N	T	I	F	A	Z	A	M	
E	V	A	A	E	D	O	S	U	M	E	
T	A	R	A	S	O	S	A	S	I	R	
E	R	I	C	A	S	A	D	U	N	O	
	S	A	N	O	A	M	O	R			
A	M	A	S	A	D	O	B	E	S	A	
C	E	R	O	A	E	S	O	R	A	R	
U	R	O	A	M	B	A	R	O	L	A	
S	I	A	S	U	E	L	A	S	A	B	
A	D	C	A	R	R	E	T	A	D	E	
R	A	M	A	D	A	S	O	N	S	A	

♣ SOLUCION DEL PROBLEMA ANTERIOR ♣

# Gran Concurso de la Revista SEMANA 200 PESOS DE PREMIO

# The Latest Spanish Song Hits

CANCIONERO  
MODERNO  
ESPANOL.

# No. 1

## CONTENIDO

NOCHE DE  
RONDA  
MIRA QUE ERES  
LINDA  
"SOMOS  
DIFERENTES"  
NADA  
LA QUE SE FUÉ  
DESESPERA-  
DAMENTE  
MARÍA DOLORES  
MÉXICO  
PECADO

y muchas otras  
populares.

# 50

Ctvs



La revista SEMANA abre un concurso, EXCLUSIVO PARA MUSICOS DE NACIONALIDAD FILIPINA, con un premio único de DOSCIENTOS PESOS, para la mejor composición musical de aire filipino adaptable a la siguiente.

LETRA

### LA MESTIZA FILIPINA

(Canción)

*No hay cie'os cual los cielos de Manila,  
puestas de sol o auroras cual las suyas;  
y no hay luna que encante cual su luna  
ni bellas tan sensuales y atractivas.*

*Mezclando el español su sangre altiva  
con la a tiva del moro Sikatuna,  
dos naciones unió tan só'o en una  
y así nació la sin'gual mestiza.*

*En su cara morena cual el bronce,  
perfumada de aromas de sampagas,  
se une al garbo de una alma franca y noble  
la dulce ingenuidad de María Clara,  
y es una mariposa de colores  
cuando luce su traje de tagala.*

MANUEL LOPEZ FLORES.

## Otras canciones en este Volumen

EL BESO  
NO DEBIA DE QUERERTE  
DEUDA  
ARRABAL AMARGO  
COMPRENDO  
EL GITANO SEÑORITO  
ASI LA PAGARAS  
TE QUIERO  
NO TE IMPORTE SABER  
'ALMA LLANERA"  
CUESTA ABAJO  
PORQUE TE QUIERO  
SOY DICHOSA, SOY FELIZ  
ESTA NOCHE ME EMBORRA-  
CHO.....  
ADIOS MUCHACHOS!  
SUS OJOS SE CERRARON  
SERVA LA BARI  
PATOTERO SENTIMENTAL  
LA MUCHACHA DEL CIRCO

NUBES DE HUMO  
EL DIA QUE ME QUIERAS  
EL NOVIO BARBERO  
LA CIEGUITA  
¿QUE MOSCA TE PICO?  
¿QUE VACHACHE?  
LA ULTIMA COPA  
"SAMBA" ¡CARAMBA!  
CRISTAL  
PREGUNTALE A LAS  
ESTRELLAS  
MANO A MANO  
CABARETERA  
CUNA CAÑI  
MIRAME ASI  
VIDITA  
USTED  
VAYA CON DIOS  
¡OLE TORERO!

DE VENTA EN TODOS LOS  
KIOSCOS.

Las bases por las que se regirá este importante concurso serán las que se detallan a continuación:

- 1.0.—Todas las composiciones serán remitidas antes del día 30 de Septiembre de 1954, en sobre cerrado a las oficinas de dicha revista bajo un lema, figurando en sobre aparte y bajo ese mismo lema el nombre y domicilio del autor.
  - 2.0.—Los músicos que compondrán el tribunal, no serán dados a la publicidad hasta una semana antes de declararse el fallo; al objeto de evitar toda posible coacción sobre ellos.
  - 3.0.—El premio será concedido con fecha 12 de octubre de 1954, fiestas de la HISPANIDAD.
  - 4.0.—La revista SEMANA se reserva todos los derechos sobre la composición premiada, devolviendo los originales no premiados a todos a aquellos que lo soliciten dentro del plazo de dos meses a contar de la fecha en que el fallo sea hecho público.
  - 5.0.—Los participantes se someten al buen criterio del tribunal nombrado sin que se admitan reclamaciones en este sentido.
  - 6.0.—Contra la entrega personal en la redacción de SEMANA, de las composiciones que se presenten, se extenderá un recibo el cual servirá como unico documento para poder retirar los originales correspondientes. En caso de envío por correo, este recibo será suplido por el resguardo de Correos.
- Oportunamente se darán más pormenores.

# ANUNCIOS JUDICIALES

Republic of the Philippines  
Department of Commerce and Industry  
SECURITIES AND EXCHANGE  
COMMISSION

Manila

## STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES OF ALBEN (PHIL.) INC.

as of June 23, 1954

a manufacturers' agent corporation  
Manila

examined and found in order for  
purposes of incorporation, is here-  
by published under Section 9 of Act  
1459, by order of the Securities and  
Exchange Commissioner:

### A S S E T S

Cash on hand and/or in banks	₱3,000.00
Total Assets	₱3,000.00
<b>LIABILITIES AND NET WORTH</b>	
Authorized capital stock:	
..... shares	
(number) (class)	
at ₱..... par value	₱60,000.00
Capital stock sub- scribed	₱12,000.00
Less: Subscription receivable	9,000.00
Paid up capital	₱3,000.00
Net Worth	₱3,000.00
Total Liabilities and Net Worth	₱3,000.00
Benjamin M. Ealuyut Treasurer, Alben (Phil.) Inc.	

Republic of the Philippines  
Department of Commerce and Industry  
SECURITIES AND EXCHANGE  
COMMISSION

Manila

## STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES OF LIANGA BAY LOGGING COMPANY, INC.

as of June 24, 1954

a logging corporation  
406 Ayala Bldg., Manila

examined and found in order for  
purposes of incorporation, is here-  
by published under Section 9 of Act  
1459, by order of the Securities and  
Exchange Commissioner:

### A S S E T S

Cash in banks	₱40,000.00
Total Assets	₱40,000.00
<b>LIABILITIES AND NET WORTH</b>	
Authorized capital stock:	
..... shares	
(number) (class)	
at ₱..... par value	₱500,000.00
Capital stock sub- scribed	₱100,000.00
Less: Subscription receivable	₱60,000.00
Paid up capital	₱40,000.00
Net Worth	₱40,000.00
Total Liabilities and Net Worth	₱40,000.00
FRANCISCO GARCIA Treasurer, Lianga Bay Logging Co., Inc.	

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico  
que la Oficina de Terrenos en Jolo, Su-  
lu vendera al mejor postor a las diez  
(10:00) de la mañana del día 14 de  
Agosto de 1954, la parcela de terreno  
que abajo se describe.

Situación del terreno: San Raymuan-  
do, Jolo, Sulu

N—Carretera

Linderos: NE—Carretera  
SE—"Psu-4013," Lote 1-A,  
Cementerio del Ca-  
tolico Romano

SO—Carretera Propuesta

Superficie: 2,587.5 metros cuadrados  
Valor de tasación: ₱2.00 por metro  
cuadrado

Solicitado por "ROMAN CATHOLIC  
CHURCH — MSA—V—289".

Si el mejor postor no fuese el mis-  
mo solicitante aquel reembolsara a este  
los gastos de publicación del aviso de  
de subasta.

Para tener derecho una persona a  
participar en la subasta, debiera depo-  
sitar antes del comienzo de la misma el  
diez por ciento (10%) del valor en que  
ha sido tasado el terreno. El postor  
agraciado tendra que depositar por lo  
menos el diez por ciento (10%) de  
precio ofrecido por el en el acto de  
la subasta. Les postores cuyas ofertas  
hayan sido presentados en el acto de  
la licitación a fin de que puedan aumen-  
tar sus ofertas. Se reserva el derecho  
de rechazar todas o cualesquiera de las  
proposiciones. Para mas normenores di-  
rijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 24 de Mayo de 1954.

ZOILO CASTRILLO

Director de Terrenos

Junio 3, 10, 17, 24,  
Julio 1 & 8, 1954

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico  
que la Oficina de Terrenos en la Ciu-  
dad de Baguio, se venderá al mejor pos-  
tor a las diez (10:00) de la mañana del  
día 18 de Agosto de 1954, la parcela de  
terreno que abajo se describa. Las ofer-  
tas podrán hacerse oralmente o por es-  
crito.

Situación: "Residence Section 'H'".  
Ciudad de Baguio

Descripcion.: "Plan TSA-V-1256-D"

Superficie: 620 metros cuadrados (su-  
ieto al resultado de la medición)

Valor de tasación: ₱4.00 por metro  
cuadrado.

Valor de las mejoras existentes:

₱5,000.00 (casa del solicitante)  
500.00 ( " " Alejandro Chan)  
500.00 ( " " Anita Galao)  
300.00 ( " " Felix Mortera)  
500.00 (otras mejoras en el te-  
rreno)

Solicitado por: FEDERICO CHAN  
—"TSA-V-1256"

Si el mejor postor no fuese el mismo  
solicitante aquel reembolsara a este los  
gastos de publicación del aviso de su-  
basta y de medición del terreno. Si el  
mejor postor no fuese el mismo dueño  
de las mejoras, aquel reembolsara a es-

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico  
que la Oficina de Terrenos en la Ciu-  
dad de Zamboanga venderá al mejor  
postor a las diez (10:00) de la mañana  
del día 31 de Agosto de 1954, la parce-  
la de terreno describa en la solicitud  
de Compra Núm. V-13040 de "BLUE  
BAR COCONUT COMPANY".

Situación: Recodo, Ciudad de Zam-  
boanga

Descripcion: Lotes Núms. 127-B,  
128-B, 129-B, 130-  
B, 131-B y 132-B,  
"Z a m b o a n g a  
Townsite West Ex-  
tensión"

Superficie: 2.7728 hectareas

Valor de tasación: ₱200.00 por hec-  
tarea

Si el mejor postor no fuese el mismo  
solicitante aquel reembolsara a este los  
gastos de publicación del aviso de su-  
basta.

Se presentarán las ofertas en pliegos  
cerrados dirigidos a la Oficina de Te-  
rrenos en la Ciudad de Zamboanga en  
o antes de la hora y fecha arriba de-  
signadas, marcandolos claramente:  
"OFERTA por el terreno descrito en  
la 'Solicitud de Compra Núm. V-13040'  
Las ofertas deberán hacerse en los for-  
mularios que la Oficina de Terrenos  
prescribe para el caso y someterse con  
dinero en efectivo, cheque aceptado o  
giro postal por una cantidad equivalen-  
te al 10% de la oferta. Ningun fun-  
cionario de la Oficina de Terrenos po-  
dra ser designado como representante  
de cualquier postor. Se reserva el de-  
recho de rechazar todas o cualquier de  
las proposiciones. Para mas pormeno-  
res, dirjanse a la Oficina de Terenos.

Manila, 5 de Junio de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
Director de Terrenos

## "SEMANA"

June, 24, July 1, 8, 15,  
22, 29, 1954.

te el valor de las mismas a menos que  
el mencionado dueño prefiera remover  
sus mejoras a su propia cuenta.

No se aceptara ninguna oferta que  
no equivalga por lo menos a dos tercios  
(2/3) del valor de tasación del terre-  
no. Para tener derecho una persona a  
participar en la subasta, debiera depo-  
sitar antes del comienzo de la misma  
el diez por ciento (10%) de su oferta.  
El postor agraciado tendra que deposi-  
tar por lo menos el diez por ciento  
(10%) del precio ofrecido por el en el  
acto de la subasta. Los postores cuyas  
ofertas hayan sido presentadas por es-  
crito deberan estar presentes o estar  
debidamente representados en el acto  
de la licitación a fin de que puedan au-  
mentar sus ofertas. Se reserva el dere-  
cho de rechazar todas o cualesquiera  
de las proposiciones. Para mas por me-  
nores, dirjanse a la Oficina de Terra-  
nos.

Manila, 24 de Mayo de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
Director de Terrenos

Junio 3, 10, 17, 24,  
Julio 1 & 8, 1954

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

COURT OF FIRST INSTANCE OF ILOCOS NORTE

SECOND JUDICIAL DISTRICT: ADOPTION OF THE MINORS, ROBERT LAO and CHRISTY CASTILLO.

CIVIL CASE NO. 1939

LIBRADO S. CASTILLO and ROSEFA QUE REYES, Petitioners.

NOTICE OF HEARING

A petition having been filed by the petitioners Librado S. Castillo and Josefa Que Reyes praying that after due hearing, the minors Robert Lao and Christy Castillo, six and three years old respectively, who are at present under the custody of the petitioners, be declared for all legal intents and purposes, the adopted children of the petitioners; and it appearing that the said petition is accompanied by the sworn statements of the parents giving consent to said petition;

Notice is hereby given that the said petition has been set for hearing on July 23, 1954 at 8:00 o'clock in the morning in the Court Room, Municipal Building, Laoag, Ilocos Norte, on which date, hour and place all interested parties may appear and show cause, if any they have, why said petition should not be granted.

Let this notice be published in the newspaper SEMANA edited in the City of Manila and of general circulation in the province, once a week for three consecutive weeks, at the expense of the petitioners.

Witness the Honorable EULOGIO MENCIAS, Judge of this Court, this 14th day of June, 1954.

ANGEL V. JAMIAS Clerk of Court

"SEMANA" June 24, July 1 & 8, 1954.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

IN THE JUSTICE OF THE PEACE COURT OF CUYAPO PROVINCE OF NUEVA ECIJA

ORLINO DALLO, Plaintiff,

CIVIL CASE No. 130.

—versus—

EDUARDO ABEDOZA and FELICIDAD VELASCO, Defendants.

x — — — — — x

NOTICE OF SALE

WHEAREAS, on May 14, 1954, a writ of execution was issued in the above entitled case by the Justice of the Peace Court of Cuyapo, Province of Nueva Ecija, Philippines ordering the undersigned Provincial Sheriff ex-officio of Nueva Ecija that of the goods and chattels of the defendants, Eduardo Abedoza and Felicidad Velasco of Cuyapo, Nueva Ecija, to cause to be made the total sum of P1,300.00 contained in the aforesaid decision with interests, costs of suit, together with our lawful fees for the service of this execution, etc, which the plaintiff, Orllino Dallo recovered in the Justice of the Peace Court of Cuyapo, Nueva Ecija against the defendants, Eduardo Abedoza and Felicidad Velasco for damages, interests and costs.

WHEAREAS on June 24, 1954, by virtue of a writ of execution, then a notice of execution was made upon all the rights, interests and participations which the defendants, Eduardo Abedoza and Felicidad Velasco have or might have to and over the following described property:

TAX DECLARATION No. 612 IN THE NAME OF OLIVA ESPIRITU, CUYAPO, NUEVA ECIJA.

A parcel of land (Lot No. 987 covered with Title No. 3725) situated at Plaridel Street, Poblacion, Municipality of Cuyapo, Province of Nueva Ecija. Bounded on the north by Maximo Domingo; on the east by Juan Nogoy; on the south by Juan Zamora and on the west by Plaridel Street, containing an area of SEVEN HUNDRED NINETY-EIGHT (798) square meters more or less, with an assessed value of P520.00 together with all improvements, such buildings, etc.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

DEPARTMENT OF JUSTICE Office of the Provincial Sheriff Cabanatuan City, Philippines

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by ALFONSO FLORES & MAGDALENA DE FLORES in favor of the Philippine National Bank under date of June 7, 1947, and for the satisfaction of the debt of P4,800.25, plus 6% annual interest on the amount of P3,800.00 from October 30, 1953, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on July 30, 1954, in front of the Court Building (Court of First Instance) at Cabanatuan City, Philippines at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

TRANSFER CERTIFICATE OF TITLE NO. 11951 Province of Nueva Ecija A parcel of land (Lot No. 3907 before 1621-A of the Ca-

WHEREFORE, the undersigned Provincial Sheriff of Nueva Ecija, by virtue of the above writ of execution and in accordance with Rule 39 Section 16 of the Rules of Courts now in force in the Islands, I will sell at public auction to the highest bidder for cash all in Philippine Currency, the property above described on July 30, 1954 at 10:00 o'clock in the morning in front of the Court Building (Court of First Instance) at Cabanatuan City, Philippines, to satisfy the import of this execution sheriff's fees and all other expenses of the said writ of execution.

The prospective bidders or buyers are hereby enjoined to investigate for themselves of the above described property and encumbrances existing thereon if any there be.

Done at Cabanatuan City, Philippines, June 24, 1954.

RICARDO L. CASTELO Provincial Sheriff ex-officio "Semana" July 1-8-15, 1954.

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by MAURA VILLAMON in favor of the Philippine National Bank under date of July 28, 1950 and for the satisfaction of the debt of P430.55, plus 10% annual interest on the amount of P190.00 from October 24, 1953, and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on September 4, 1954, in the Provincial Capitol Building of Surigao at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

TAX DECLARATION NO. 7388 A real property tax No. 7388 located at sitio Tina, Mainit, Surigao, assessed at P1400.00 planted to 300 coconut trees, all productive, and that the above parcel is declared under the Tax Declaration No. 7388 bounded on the North: Concepcion Libarnes on the East: Maria Mongado; on the South by Coyot Creek and on the West by Coyot Creek.

Surigao, Surigao, June 21, 1954. J. RENDON PROVINCIAL SHERIFF Ex-Officio Surigao, Surigao

"Semana" July 8-15-22, 1954.

dastral Survey of Cabanatuan), situated in the Municipality of Cabanatuan. Bounded on the NE. by Lot No. 1623; on the SE. by Calle del Pilar; on the SW. by Lot No. 3908 before 1621-B; on the NW. by Lot Nos. 2801, 2802 and 2803. Containing an area of TWO HUNDRED AND TWENTY EIGHT SQUARE METERS (228), more or less.

The Prospective bidders or buyers are hereby enjoined to investigate for themselves of the title and encumbrances of the above described property existing thereon if any there be.

Done at Cabanatuan City, Philippines, June 26, 1954.

RICARDO L. CASTELO Provincial Sheriff ex-officio Cabanatuan City, Philippines "Semana" July 1-8-15, 1954.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

IN THE JUSTICE OF THE PEACE COURT OF BATAC

PROVINCE OF ILOCOS NORTE  
IN THE MATTER OF THE PETITION FOR THE ADOPTION OF THE MINOR, GLORIA NAANEP,  
SPEC. PROCEEDINGS No. 28  
EMILIO NANDE,  
Petitioner.

x — — — — — x

**O R D E R**

A verified petition having been filed by the above-named petitioner, thru his counsel Atty. Consejo Lagmay-Nalupta, praying that the minor GLORIA NAANEP be declared to all intents and purposes the adopted child of said petitioner;

It appearing to the satisfaction of the Court that the said petition is sufficient in form and substance,

IT IS ORDERED that the aforesaid petition be and the same is hereby set for hearing on August 5, 1954, at 8:30 o'clock in the morning, in the session hall of this Court, in which day, hour and place, all persons having interest may appear and offer evidence in favor or against the aforesaid petition.

Let a copy of this order be published at the expense of the petitioner in the "SEMANA", a newspaper edited in 801-805 Globo de Oro, Quiapo Manila, and of general circulation in this province, once a week for three consecutive weeks before the date of the hearing set forth above, and let copies hereof be served upon the petitioner, and to all others named in the petition.

SO ORDERED.

Batac, Ilocos Norte, June 28, 1954.

SEVERINO R. FONTANILLA  
JUSTICE OF THE PEACE

"Semana"  
July 8—15—22, 1954.

VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Manila, vendera al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 17 de Septiembre de 1954, la parcela de terreno que abajo se describe. Las ofertas podrán hacerse oralmente o por escrito.

Situación: "Residence Section 'H' Ciudad de Baguio"  
Descripción: Lote Núm. 34, "P. Eur-gos Subdivisión"  
Superficie: 500 metros cuadrados (sujeto al resultado de la medición y a la exclusión de esta solicitud de tal porción que se necesitare para derecho de via.)  
Valor de tasación: ₱3.00 por metro cuadrado  
Solicitado por: DOLORES G. VAL-DEZ - "TSA-V-1169"

No se aceptara ninguna oferta que no equivalga por lo menos a dos tercios (2/3) del valor de tasación del terreno. Para tener derecho una persona a participar en la subasta, debera depositar antes del comienzo de la misma el diez por ciento (10%) de su oferta. El postor agraciado tendra que depositar por lo menos el diez por ciento (10%) del precio ofrecido por el en el acto de la subasta. Los postores cuyas ofertas hayan sido presentadas por escrito deberan estar presentes o estar debidamente representados en el acto de la licitación a fin de que puedan aumentar sus ofertas. Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsara a este los gastos de publicación del aviso de subasta y la costa de la medición del terreno. Se reserva el derecho de rechazar todas o cualesquiera de las proposiciones. Para mas por menores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 22 de Junio de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
Director de Terrenos

"Semana"

July 8, 15, 22, 29,  
Aug. 5 & 12, 1954.

Republic of the Philippines  
Department of Commerce and Industry  
SECURITIES AND EXCHANGE COMMISSION  
Manila

NOTICE AND ORDER

Notice is hereby given that an application for the registration of its securities was filed with this Commission on behalf of the YEK TONG LIN LOAN CO., LTD.

This corporation was reincorporated on June 4, 1954, with an authorized capital stock of ₱500,000.00, divided into 5,000 shares

of the par value of ₱100.00 each, which was fully subscribed and paid at the time of incorporation. In order to comply with the requirements of the Securities Act, the corporation filed the said application for the registration of its securities.

Let this Notice and Order be published at the expense of the corporation, once a week for two (2) consecutive weeks in two newspapers of general circulation in the Philippines, one edited in English and the other in Spanish. Any person who is opposed to this application must file his written opposition with this Commission within the said period. Seven (7) days after the expiration of the period of publication above referred to, this Commission will take action on this application.

IT IS SO ORDERED.

Manila, Philippines, July 1, 1954.

CERTIFIED COPY:

GONZALO BUÑAG  
Acting Administrative Officer

MARIANO G. PINEDA  
Commissioner

"Semana"

July 8—15, 1954.

**COMPRO.**

"CASTING MACHINE" Eléctrica  
pago bien.

Mr. Reina Tel. 3-31-37  
(Sección anuncios clasificados)

**DR. RENATO MA. GUERERO**

*Especialista en Enfermedades de los Niños*

En el UST Hospital, 8-11 A.M. y 4-6 P.M. Todos los días.  
En el De Ocampo Memorial Hospital, Calle Sociogo, Sta. Mesa 2-3 P.M. Todos los lunes, miércoles y viernes.

Teléfonos: Oficina (UST Hospital) 3-82-37 Residencia 3-3083

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

the east by Lots Nos. 798-696-Declarant; on the south by Lot No. 1836-Declarant and on the west by Lot No. 1844- Ambrosia Sumangil, containing and area of ONE HUNDRED SIXTY-ONE THOUSAND TWO HUNDRED NINETY-SIX (161,296) square meters more or less, with an assessed value of P6450.00.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

COURT OF FIRST INSTANCE OF MANILA

COURT OF FIRST INSTANCE OF MANILA

6th Judicial District
INTESTATE STATE OF MERCEDES PACHECO,
Deceased No.23183
FLORENTINO C. PACHECO,
Petitioner

In the matter of the estate of BERNARD H. BERKENKOTTER,
Deceased.
No. 23249

TAX DECLARATION No. 259
IN THE NAME OF JUANA RINGOR, 1st, CUYAPO, NUEVA ECIJA

ORDER

On the 28th day of June, 1954, a document having been filed reporting to be the last will and testament of Bernard H. Berkenketter and a petition having been presented to the Court requesting the probate of the same and the issuance of letters of administration to Bernard H. Berkenketter it is hereby ordered that the 31st day of July, 1954, at 8:30 a.m., be set for the hearing of the application for the probate of the said last will and testament.

A sworn petition having been filed on June 22, 1954, by the petitioner, Florentino C. Pacheco, thru counsel, for his appointment as administrator of the estate left by Mercedes Pacheco, who, as alleged, died intestate on May 7, 1954, in the City of Manila, while a resident thereof, leaving properties worth P9,667.50;

On the date and hour set for the hearing of said application any person concerned may appear and contest, either orally or in writing, the allowance of said last will and testament and the issuance of letters of administration as prayed for in the petition.

It is hereby ordered that said petition be set for hearing on July 24, 1954, at 8:30 a. m., on which date and hour all persons concerned may appear to show cause, if any they have, why the prayer of the aforesaid petition should not be granted.

Public notice of said hearing will be given by publishing this order three weeks successively in the "Semana" a newspaper of general circulation in the City of Manila, Philippines.

Let this order be published, at the expense of the petitioner, in the La Semana, a newspaper edited and of general circulation in the City of Manila, once a week

Manila, Philippines, June 29, 1954.

(Sgd.) RAMON R. SAN JOSE
Judge of the Court of First Instance

"SEMANA"

July 1-8-15, 1954.

for three (3) consecutive weeks.
So ordered.

Manila, Philippines, June 24, 1954.

(Sgd.) RAMON R. SAN JOSE
Judge

"SEMANA"

July 1-8-15, 1954

A parcel of land (Lot No. 683 covered with Title No. 9447) situated in Barrio of Latap, Municipality of Cuyapo, Province of Nueva Ecija. Bounded on the northwest by Cabatuan Creek; on the east by Cabatuan Creek; on the southeast by Lot No. 682; and on the west by Lot No. 682, containing an area of FOURTEEN THOUSAND SIX HUNDRED EIGHTY-TWO (14,682) square meters more or less, with an assessed value of P730.00.

TAX DECLARATION No. 3304 IN THE NAME OF JUANA RINGOR, 1st, CUYAPO, NUEVA ECIJA

-T-14910.

A parcel of land (Lot No. 585) situated in Malining-Latap, Municipality of Cuyapo, Province of Nueva Ecija. Bounded on the north by Small Creek; on the east by Heirs of Gliceria Mendoza; on the south by Laureano Gonzales and on the west by Cirilo Sumangil, containing an area of TWENTY THOUSAND FOUR HUNDRED ONE (20,401) square meters or less, with an asses value of P1220.00.

WHEAREAS, the undersigned Provincial Sheriff of Nueva Ecija, by virtue of the above writ of execution and in accordance with Section 16 of Rule 39 of the Rules of Courts now in force in the Is'ands, I will sell at public auction to the highest bidder for cash all in Philippine Currency, the properties above described on July 30, 1954 at 10:00 o'clock in the morning in front of the Court

Building (Court of First Instance) at Cabanatuan City, Philippines, to satisfy the import of this execution, sheriff's fees and all other expenses of the said writ of execution.

The prospective bidder or buyers are hereby enjoined to investigate for themselves of the title of the above described properties and the encumbrances existing thereon if any there be.

Done at Cabanatuan City, Philippines, June 24, 1954.

RICARDO L. CASTELO
Provincial Sheriff ex-officio

"Semana"

July 8-15-22, 1954.

NOTICE OF SALE

WHEREAS, on May 14, 1954, a writ of execution was issued in the above entitled case by the Justice of the Peace Court of Cuyapo, Province of Nueva Ecija, Philippines ordering the undersigned Provincial Sheriff ex-officio of Nueva Ecija that of the goods and chattels of the defendant, Trinidad del Rosario of Cuyapo, Nueva Ecija, to cause to be made the amount of P700.00 plus interests at the legal rate from August, 1951 and the sum of P100.00 as attorney's fees and also to pay the costs of this suit, together with our lawful fees for the service of this execution, etc., which the plaintiffs, Delfin Ocampo and Marcelina Cruz, recovered in the Justice of the Peace Court of Cuyapo, Nueva Ecija, against the defendant, Trinidad del Rosario for damages, interests and costs.

WHEREAS, on June 24, 1954, by virtue of a writ of execution, then a notice of execution was made upon all the rights, interests and participations which the defendant, Trinidad del Rosario have or might have to and over the following described properties:

TAX DECLARATION No. 2713 IN THE NAME OF DOMINGO SUMANGIL, CUYAPO, NUEVA ECIJA.

A parcel of land (Lot No. 695 covered with T. C. T. No. 15677) situated in Barrio of Latap, Municipality of Cuyapo, Province of Nueva Ecija. Bounded on the north by Lot No. 796 Cristobal Mendoza; on

x - - - - - x

## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Manila venderá al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 24 de Septiembre de 1954, la parcela de terreno describa en la solicitud de Compra Núm. V-19881 de TRINIDAD V. DE LEON.

Situación: Cubo, Esperanza, Agusan  
Descripción: Lote Núm. 136, "Pls-181"

Superficie: 75 hectareas  
Valor de tasación: P50.00 por hectarea

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este los gastos de publicación del aviso de subasta

Se presentaran las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Manila en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Núm. V-19881'". Las ofertas deberán hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescribe para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta *Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podrá ser designado como representante de cualquier postor.* Se reserva el derecho de rechazar todas o cualquier de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 24 de Junio de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
Director de Terrenos

"SEMANA"

Julio 8, 15, 22, 29,  
Agosto 5 y 12, 1954.



## VENTA DE TERRENOS PUBLICOS

Por la presente se avisa al publico que la Oficina de Terrenos en Manila venderá al mejor postor a las diez (10:00) de la mañana del día 27 de septiembre de 1954, la parcela de terreno describa en la solicitud de Compra Núm. V-3644 de BENJAMIN J. SANTOS.

Situación: Palian, Koronadal, Cotabato

Descripción: "Psu-124420"

Superficie: 27.7521 hectareas

Valor de tasación: P22.00 por hectarea

Si el mejor postor no fuese el mismo solicitante aquel reembolsará a este los gastos de publicación del aviso de subasta.

Se presentarán las ofertas en pliegos cerrados dirigidos a la Oficina de Terrenos en Manila en o antes de la hora y fecha arriba designadas, marcandolos claramente: "OFERTA por el terreno descrito en la 'Solicitud de Compra Núm. V-3644'". Las ofertas deberán hacerse en los formularios que la Oficina de Terrenos prescribe para el caso y someterse con dinero en efectivo, cheque aceptado o giro postal por una cantidad equivalente al 10% de la oferta. *Ningun funcionario de la Oficina de Terrenos podrá ser designado como representante de cualquier postor.* Se

reserva el derecho de rechazar todas o cualquier de las proposiciones. Para mas pormenores, dirijanse a la Oficina de Terrenos.

Manila, 24 de Junio de 1954.

ZOILO CASTRILLO  
Director de Terrenos

"SEMANA"

Julio 8, 15, 22, 29,  
Agosto 5 y 12, 1954.



Solución a la charada anterior:

—ARISCA—

La charada de hoy:

—¿Quieres dos tres una-dos para saciar esa sed?

—dijo el mejicano Alós.

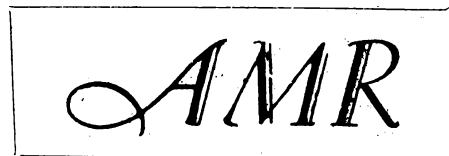
—¡Por Dios!

Quiero lo que quiera usted.

Solución al jeroglífico anterior

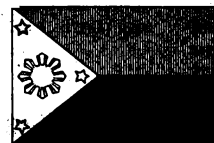
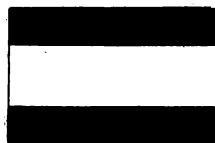
—LA QUINTA SINFONIA—

El jeroglífico de hoy:



—¿Qué siente por su novio?

Las soluciones en nuestro próximo número



*Aprenda cada día unas palabras en Español*  
*Learn everyday some words in English*  
*Mag-aral sa araw-araw ng wikang Pilipino*

CANTEEN, n. — kañtin; kapeteryá—

*cantina*

CANTER, v. — takbón banayad — *llevar el caballo al trote; trotar*

CANVAS, n. — lona — *lona; cañamazo*

CANVAS, v. — mag-ipon; manguha — *escubriñar; examinar*

CAP, n. — gora; takíp — *gora; bo-nete*

CAPABLE, adj. — may-kaya; maylakás — *capaz; hábil; idoneo; apto; propio*

CAPACITY, n. — kaya; lakás; lulan; *lámán — capacidad; inteligencia; tonelaje; facultad; condición*

CAPE, n. — unóg ng lupá sa dagat; tangos — *cabo; punta; promontorio*

CAPITAL, n. — puhunan; kabesera o *..punungbayan; malaking titik — capital; metrópoli; principal caudal*

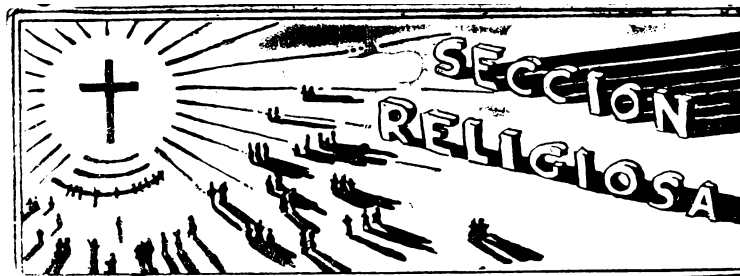
CAPITALIZE, v. — pamuhunan; puhunanin — *capitalizar*

CAPITULATE, v. — sumukó — *capitular; rendirse*

CAPTIVE, n. — bilanggó; bihag — *cautivo; prisionero; esclavo*

CAPTIVITY, n. — pagkakabilanggó; pagkakáhuli — *cautividad; captive-*

# SANTORAL



8 JUEVES. Ss.: Isabel vda., reina de Portugal; Procopio y Quiliano, ob., mrs.; Eugenio III, p.; Auspicio, ob. cf.; Aquilas y Priscila, su esposa, mrs.; Landrade, v.; Witburga, v.

9 VERNES. Ss.: SAN JUAN DE COLONIA, dominico y cps. mrs.; Zenón, Cirilo, ob.; Alejandro y Audaz, mrs.; Bricio, ob.; Anatolia, m.; Verónica de Julian's, cpna. Everida, v.

10 SABADO. Ss.: Los siete Hermanos Mártires; Jenaro, Félix, Felipe, Silvano, Alejandro, Vidal y Mar-

cial, hijos de Sta. Felicidad; Rufina y Segunda, hhs., vgs. y mrs.; Amelia, vda.

11 Domingo. 5.o de Pentocostés. Ss.: Pío I, p. m.; Btos. Ignacio Delgado y cps. mrs. O.P.; Pelagia, m.

12 LUNES. Ss.: Juan Gualberto, ab.

Fundador de la Orden de Valleumbrosa; Nador, Félix, Felipe, Paulino, Prócuro e Hilarión, mrs.; León, ab.; Epifania, m.; Marciana v. m.

13 MARTES. Ss.: Anacleto, p. m.; Joel, y Esdras prfs.; Silas, Serapión y Eugenio, mrs.; Turiano, ob.; Bto. Santiago, arz. O.P.; Maura y Brígida, mrs.

14 MIERCOLES. Ss.: Buenaventura, ob. doctor de la Iglesia (atrón de Mauban y Capalonga); Justo y Focas, mrs.; Ciro, Félix y Optaciano, obs.; Marcelino, cf.; Guillermo, ab.

## PENSAMIENTOS

**M**IREN los padres las obligaciones que tienen, quiten las ocasiones, consideren de sí lo que murmuran de los otros, y vean cuanto mejor sería que sus mujeres, hermanas e hijas aprendiesen muchos puntos de aguja, y no muchos tonos de guitarra: bien gobernar y no mucho bailar, que de no saber las mujeres andar por los rincones de sus casas nace ir a hacer mudanzas a las ajenas.

Lucidísimo, puro y más limpio que el sol ha de ser el blanco del buen sacerdote y religioso. No piensen los padres que, por dar de comer a sus hijos los han de hacer de la Iglesia; no por ser cojos, flacos, enfermos, inútiles, faltos o mal tallados, han de dar con ellos en altar o en la religión; que Dios

de lo mejor quiere para su sacrificio, y lo mejor que tiene nos da por ello, que si mala elección hicierais os quedaréis en blanco: reservasteis lo mejor para vos, pues aqueise os llevará Dios, y quedaréis los ojos quebrados, falto de ambos, del malo que le disteis y del bueno que os llevó.

No hay palabras ni pincel que llegue a manifestar amor ni dolor de padres.

Para mí es regla cierta de hospederías, haberse de recibir de un pariente una semana, del mejor hermano un mes, de un amigo fino un año, y de un mal padre toda la vida.

ALEMAN

## CARMEN DE CARO

Con elocuente demostración de duelo por parte de numerosos parientes y amigos, fué el sepelio de la que en vida se llamó Carmen Mendoza de Caro, y fué una de las más activas y exitosas agentes comerciales especial mente en anuncios para la prensa en español, habiendo sido la primera agente y después gerente de anuncios de "Voz de Manila" desde 1945 hasta 1948.

Carmen de Caro pasó los dos años últimos de su vida como una verdadera martir del dolor, victima de una larga y penosa dolencia pero aún desde el lecho de enferma se preocupaba grandemente por el bienestar de los suyos. su afligido viudo Don Juan Caro y sus hijos Nolando y Vilma. Se distinguió como paño de lágrimas de muchos parientes y amigos que a consecuencias de la guerra última lo pasaron muy mal. Era hermana de los conocidos hombres de negocios, don Rafael V. de Mendoza funcionario ahora del Jai-Alai y José V. de Mendoza, ejecutivo y corredor de negocios.

En el largo cortejo que acompañó a Carmen de Caro a su última morada, figuraban representaciones del "Chronicle" donde es ejecutivo mecánico Don Juan, su esposo, y de las oficinas donde trabajan sus hijos.



D. O. M.

### Carmen M. de Caro

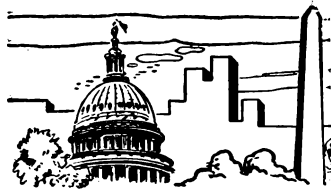
Fallecida a las 6:30 a.m. del lunes, 5 de julio, 1954 a la edad de 52 años.

Fuó enterrada el martes 6 de julio de 1954 por la tarde.

*Sus afligidos esposo Juan Caro, hijos Rolando y Vilma, hija política Mary, hermanos, hermana, nieto, sobrinos y demás parientes comunican tan sensible pérdida y suplican una piadosa oración por el descanso eterno de CARMEN MENDOZA DE CARO.*







# AÑO MARIANO

GLORIAS DE MARIA.

## HORARIO DE LAS MISAS, E IGLESIAS

—oO—

El horario de las Misas en las diversas Iglesias de Manila en domingos y fiestas de guardar, es el siguiente:

- 4:30 a.m. — Sampaloc Santísimo Rosario Espiritu Santo.
- 5:00 a.m. — Espiritu Santo, Quiapo San Beda, Paco, Sampaloc, Sta. Ana, Santísimo Rosario, Trozo.
- 5:00 a.m. — Sampaloc, Santísimo Rosario (Sto. Tomas) Santa Ana.
- 5:15 a.m. — Sampaloc, San Marcelino.
- 5:30 a.m. — Espiritu Santo, Santa Cruz, Quiapo San Sebastian Pandacan, Sampaloc, Ermita.
- 5:45 a.m. — Malate, Ermita
- 6:00 a.m. — Pandacan, Quiapo, San Marcelino, Paco, Espiritu Santo, Binondo, Ermita, Malate, Sampaloc, Sta. Ana, Sta. Mesa, San Miguel, Santísimo Rosario, Singalong, Trozo, Baclaran.
- 6:15 a.m. — San Miguel Pro-Cathedral, Paco, Quiapo
- 6:30 a.m. — Sampaloc, Malate, Balicbalic, Binondo, Ermita, Gagalangin, Quiapo, Sampaloc, Malate, Sta. Cruz, Sta. Mesa, Santísimo Rosario, Tondo.
- 7:00 a.m. — Espiritu Santo, San Beda San Marcelino, San Sebastian Pandacan, Balicbalic, Binondo, Intramuros, Paco, Quiapo, Sampaloc, Sta. Ana, Sta. Mesa, San Miguel, Santísimo Rosario, Singalong, Tondo, Trozo, Baclaran.
- 7:15 a.m. — Santa Cruz.
- 7:30 a.m. — Quiapo, Sampaloc Paco Malate, Balicbalic, Binondo, Sta. Ana, Sta. Cruz, San Miguel, Santísimo Rosario, Singalong, San Vicente de Paul, Tondo, Trozo, Ermita, Gagalangin, Sta. Mesa.
- 7:45 a.m. — Espiritu Santo, Santa Cruz.
- 8:00 a.m. — Quiapo San Beda Santa Cruz San Marcelino Pandacan Malate, Espiritu Santo, Balicbalic, Binondo, Intramuros, Paco, Sampaloc, Santa Ana, San Miguel, Santísimo Rosario, Singalong, Tondo, Trozo, Baclaran, Ermita.
- 8:15 a.m. — San Miguel Pro-Cathedral, Ermita, San Vicente de Paul (San Marcelino), Malate.
- 8:30 a.m. — Sampaloc, San Sebastian Paco, Quiapo Binondo (Chinese) Santa Mesa, San Sebastian, Balicbalic (G. Tuazon) Santísimo Rosario (Sto. Tomas), Espiritu Santo, Gagalangin, Binondo.
- 9:00 a.m. — San Agustin (Intramuros) Binondo Ermita, Paco Sampaloc, San Sebastian Trozo Redemptorist (Baclaran), Quiapo Santa Cruz, San Marcelino, Malate, Pandacan, Espiritu Santo, Sta. Ana, Sta. Mesa, San Miguel, Singalong, Lourdes, San Isidro (Dominga, Pasay).
- 9:15 a.m. — San Miguel.



### I.—Canto a la Mujer.

**HUBO** un hombre que fué Señor del mundo. Era rico, hermoso, fuerte... Un día llamó a su presencia a la creación entera, que se acercaba joven y exuberante a rendirle vasallaje. Y en aquella alborada de luz, Dios hizo donación absoluta de cuanto acababa de salir de sus manos a ese Padre de todos los hombres que se llamó Adán.

En su trono regio éste desfilan en miríadas las criaturas de que Dios le acababa de hacer Señor. A su paso él las iba dando un nombre; y desde aquel día, el astro rey se llamó sol; y luna el vigía de la noche; y estrellas esas de luz que llovizna el cielo.

“Adán, comenta el libro sagrado (Gén., 2, 20), dió nombre a todos los ganados y a las aves del cielo y a todas las bestias del campo...pero entre todos ellos no había para Adán ayuda semejante a él”.

Esta última frase del texto bíblico es un desgarrón que se hunde en el corazón insaciado del primer hombre. Es un grito de angustia del rey de la creación. Adán era ya rico, poderoso, fuerte...pero truncado, insatisfecho, solo, incompleto. Todo aquel cortejo de seres le dejaban el corazón frío, porque “entre todos ellos no había quién se asemejase a él.”

“Y Dios, continúa la narración sagrada hizo caer sobre Adán un profundo sopor...y de sus venas mismas arrancó Dios una vida y formó la primera mujer que apareció ante Adán, al despertar de su sueño”. Adán loco de con-

tento, se olvida de cuanto poseía y exclama: “Esto, esto! Esto si que es ya hueso de mis huesos y carne de mi carne...!”

Y en aquel aire de fragancias tiernas de creación, resonó el primer verso de un poema a la mujer que tuvo principio y no tendrá fin. Tuvo principio porque desde el primer día de la creación se cantó al sexo débil: y no tendrá fin, porque entre todas las mujeres hubo una que fué “Bendita entre todas ellas” Es aquella de quien se dijo: “Una mujer pisoteará tu cabeza”. Es la flor despuntada en Jesús, lirio de los campos, estrella de la alborada, Madre de los hombres, Señora de los Angeles, que engendró a Dios y se llamó MARIA, a quien cantaron los cielos y la tierra, en un crescendo de polifonía a través de los siglos con la variedad de todas las artes...Cuanto de resonancias infinitas que llenarán los dielos en una eternidad sin fin.

María, aldeana de un pueblo ignoto, visitaba un día a su prima Isabel y se atrevió a lanzar esta predicción audaz e inverosímil: “Desde este día, me llamarán bienaventurada todas las generaciones” ¿Es posible suponer un reto más atrevido que éste?

Una muchacha de quince años escasos, desprovista de bienes de fortuna y de toda posición social, desconocida de sus compatriotas, habitante de una aldea no menos desconocida proclama confiadamente que “La llamarán bienaventurada todas las generaciones” Fácil parecía entonces poder demostrar la inconsistencia de tal afirmación.

Han pasado veinte siglos y puede hacerse el cotejo entre la predicción y la realidad. Ahora puede ver la historia, sin trabajo, si María previó con justicia y si la humanidad la exalta hoy más que a Herodes el Grande, entonces árbitro de Palestina y que a Cayo Julio César Octaviano Augusto, entonces poseedor del mundo.

Este es el gran misterio de esta doncella virgen a quien oyó llamar el Cielo la “llena de gracia”, momentos antes de ser Madre y a quien bendijo la tierra por la boca de lo que otra madre dijo de Cristo: “Bendito el seno que te llevó y los pechos que te amamantaron...”

Bendita la llamaron los pueblos. Bendita la llamaron las generaciones. Bendita la llamó la Iglesia en sus veinte centurias de historia. Bendita la llaman hoy millones de sus hijos que en este Año Mariano se apiñan ante su altar.

Toda hermosa eres, María; Tú, la gloria; Tú la alegría; Tú, la honra de nuestro pueblo.

Jesús M. Sánchez Breña s.j.  
Chabanel Hall — Julio, 1954

- 9:30 a.m. — Sampaloc, Paco, Quiapo Santísimo Rosario (Sto. Tomas).
- 9:45 a.m. — San Vicente de Paul (San Marcelino)
- 10:00 a.m. — Espiritu Santo, Quiapo Santa Cruz San Sebastian, Malate. Mater Dolores (Harrison St. Pasay) Redemptorist (Baclaran), Sampaloc.
- 10:30 a.m. — Sampaloc Church.

- 11:00 a.m. — San Sebastian, San Agustin (Intramuros), Sampaloc Mater Dolores (Harrison St. Pasay), Ermita, San Beda Church.
- 11:30 a.m.—Malate.
- 12:00 Mediodía—San Sebastian.
- 12:15 p.m.—Malate (solamente en días de Precepto que NO tocan en Domingo, para dar oportunidad a los que trabaja en oficinas).
- 5:30 p.m.—Sampaloc.
- 6:00 p.m.—Sampaloc, Espiritu Santo.

# 20 Lecciones fáciles de

## corte y confección

por LOLITA A. DE MUÑOZ  
Directora del CENTRO DE CORTE

(Continuación)



Lolita A. de Muñoz

### CUELLO CAMISERO CERRADO (Closed Sport Collar)

Mida 1/2 medida del cuello (a lo largo); marque. El ancho del cuello debe ser 4 pulgadas. Mida 1 pulgada en el cuello trasero central; marque. Desde aquí, trace una línea inclinada hasta la medida de la base del cuello.

Desde la medida del cuello, añada 2 o cualquier número de pulgadas que desee añadir y marque.

Desde la marca de la medida de la base del cuello, trace una línea inclinada hacia arriba hasta la marca de 2 o más pulgadas (como se demuestra en el diagrama) en una forma aguda.

#### DIAGRAMA CUELLO CAMISERO CERRADO

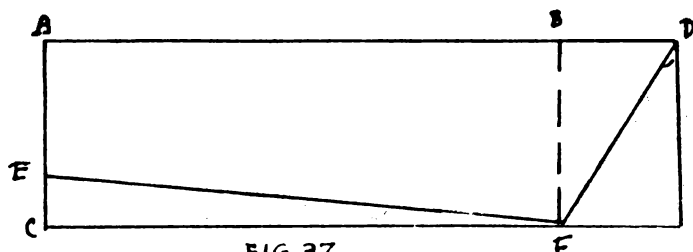
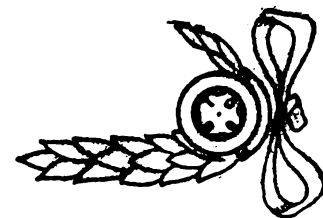


FIG 37

- A-B—1/2 medida del cuello
- A-C—4 pulgadas anchura del cuello
- B-D—2 o 3 pulgadas adicionales
- C-E—1 pulgada
- F-D—Línea inclinada en una forma aguda.



### CUELLO PETER PAN

Para obtener el patrón de este cuello, haga el patrón básico, frontal y trasero, y junte los hombros.

En la parte frontal, doble desde el costado del cuello hacia abajo a la cintura (en el centro) dejando una pulgada de sobra en la costura del costado.

Coloque esto tal como está encima del papel para el patrón del cuello. Haga un diseño del cuello trasero y desde el hombro continúe con una línea recta, después se abre la dobléz de la parte frontal y mida el fondo del cuello (frontal) y marque.

Corte, siguiendo las líneas hechas hasta la parte frontal, después se puede hacer cualquiera forma que desee, hacia arriba detrás del cuello.

Para que los cuellos levanten redondamente, corte la parte frontal del mismo (esto quiere decir desde el hombro hacia abajo al fondo deseado del cuello), derecho.

Si desea que esto sea aplastado, córtelo redondo.

(Véase la ilustración en nuestro número anterior)

### CUELLO CAMISERO ABIERTO

(Open Sport Collar)

Doble el papel.

Mida 1/2 medida del cuello; marque.

Para la anchura del cuello, mida 4 pulgadas.

Desde la marca de la medida del cuello (centro, frontal), mida 1 pulgada hacia arriba y marque. Desde esta marca, trace una línea inclinada terminando detrás del cuello.

Desde la marca del centro de la parte frontal (medida del cuello) añada 2 o más pulgadas que desee y marque. Trace una línea inclinada o cualquier forma desde la marca del centro (frontal) hacia arriba hasta que llegue a la punta de las pulgadas añadidas a la medida del cuello.

#### DIAGRAMA CUELLO CAMISERO ABIERTO

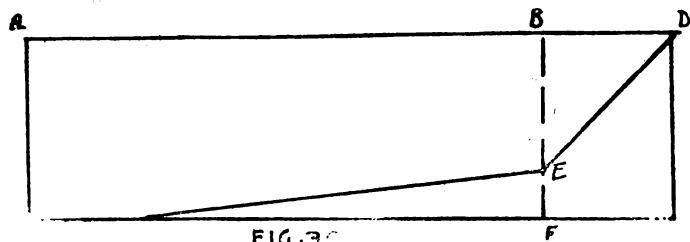


FIG. 38

- A-B—1/2 medida del cuello
- A-C—4 pulgadas ancho del cuello
- B-D—2 o 3 pulgadas adicionales
- E-F—1 pulgada desde la margen del papel hacia arriba.



Foto tomada durante el cocktail de despedida dado por el Comandante y Mrs. Julian Neimeczk en el "Port Officers Club" en honor del Coronel James Van de Hey y sra. Los anfitriones aparecen a la derecha recibiendo a los homenajeados, (izq).



Los Sres. de Jesús Ocampo de Manila anuncian el compromiso matrimonial y próxima boda de su hija, Trophy (arriba) con James Mewshaw, hijo de los Sres. J. W. A. McNary de Long Island, Nueva York.

# DE SOCIEDAD

## Enlaces

### Herrera-Canoy

Amparo Canoy, hija de los Sres. Cecilio Canoy de Caridad, Cavite, contraerá nupcias con Edgardo F. Herrera, hijo del ex-concejal de Manila, Mateo Herrera y sra. La boda tendrá lugar el día 25 del actual en la Iglesia del Espíritu Santo, a las 6:00 p.m.

Actuarán de padrinos Doña Angelina de Guzman y Gavino de Castro. La dama de honor será Ludy Mendoza y Mike Guerrero, Jr, será el caballero de honor. Otros miembros de la corte de amor serán Gloria Herrera Duque y Jerry Duque, padrinos de velo; Sally Espinosa y Tony Pangilinan, padrinos de vela; Betty Herrera, niña de las flores; y Butch Duque, portador de las arras.

La Srta. Canoy es graduada de la Universidad de Arrelano, mientras el novio es graduado del "Mapua Institute of Technology", colegio de ingeniería civil.

Entre las fiestas prenupciales que se darán en honor de la novia figurarán las que ofrecerán Jovita H. Pangilinan y Gloria H. Duque en la Nueva Selecta.

### Sto. Domingo — Garlitos



LYDIA GARLITOS

Lydia Garlitos, hija de Doña Sabina Cabat vna. de Garlitos y del difunto

Victor Garlitos, contrapó, nupcias con Ramon B. Sto. Domingo, hijo de Doña Rosa Barrios Vca. de Sto. Domingo y del difunto Dr. Rafael Sto. Domingo. La boda tuvo lugar ayer en la parroquia de la Sta. Cruz en Blumentritt, San Juan, Rizal.

Actuaron de padrinos Doña Patrocinio Larracas, Evaristo A. Picazo, Mrs. Tubangui y Pedro Poblete.

Otros miembros de la corte de amor fueron: Mely Garlitos, dama de honor; Bob, Sto. Domingo, caballero de honor; Mila Formoso y Mike Domingo, Jr., padrinos de cordón; Caring Viana y Eligio Manalo, padrinos de velo; Wevina Armenia y Fred Sanz, padrinos de vela.

Grace Turla y Estrella Ferrer cantaron el Ave María y Panis Angelicus, respectivamente.

Después de las ceremonias religiosas, los recién casados recibieron a sus invitados en el "Wack-Wack Golf and Country Club" donde se ofreció la recepción nupcial.

La novia es exalumna del Colegio de Sta. Teresa y de la Universidad de Santo Tomás, y es actualmente empleada por la "Philippine Trust Company". El novio es un ingeniero civil y es graduado del Mapua Institute of Technology y del Ateneo de Manila y es empleado por la San Miguel Brewery en Manila.

## 'Teenage Mardi Gras' del Circulo Social el 4 de septiebre

LA sociedad "El Circulo Social" dará un "Teenage Mardi Gras" el día 4 de septiembre, a las 7 p.m.

El acto principal será la presentación de Edita Valle y Ferdinand Villar como las candidatas de la asociación en el concurso de jovencitos patrocinado por la LVN, Pepsi Cola y el *Evening News*

Otra face interesante de la fiesta será la exhibición de diferentes bailes bajo el encabezamiento de Baby Vergel de Dios, Mila Magsaysay, Sony Lopez y Joji Felix.

Los dignatarios encargados del acto son: Terry Magsaysay, Freddie Villar, Fe Dolor, June Magsaysay, Connie Ejercito, Baby Vergel de Dios, Paquito Samson, Joji Felix, Millie Lacson, Popo de León, Mi'a Magsaysay, Linda Guila, Yoly Garcia, Larcy Villar, Ernie Arandi, Edita Valle, Sony Lopez, Baby Araneta, Blanquita Sabater, Serafin Oong, Dany Racela, Bobby Valdomar, Telly Co, Panching Vergel de Dios, Baby Rodriguez, Feling Jacinto, Eddie del Rosario, Citas Poblete, Amelia Garcia, Marie Cui, Maritta Guazon, Jesusa de León, Cora Jacinto, Jasmin Veloso, Lita Lorenzana, Melba Tumang, Greg Syquia, Toots Ramos, June Gonzalez, Bingle Razón, Euda de León, Renato Dolor, Joe Villegas, Eombie Corpuz, Ruby Curpos, Bobby Hernandez, Belen Baylon, Gilda Fargas, Car'ong del Rosario, Butch Bautista, Ven Enrile, Techie Lopez, Cecile Dauden, Ronny Banzen, Moying Martelino, Baby Atineza, Alex Galang, Tony Cruz, Edgar Saucó, Lita Rangel y Terry Cabochan.



Doña Josefa Jara Martinez, nueva presidenta del "Zonta Club" de Manila, recibe el mallo de manos de Doña Asunción A. Pérez, presidenta saliente, durante las ceremonias celebradas recientemente en el "Philippine Columbian". Otras en la foto son Fanny Aldaba Lim, Genara de Guzman (Nueva secretaria), Mercedes Teague tesorera y Liwanag Cruz.



La Comunidad Canadiense celebró hace poco el Día de Dominio con una recepción dada en la Legación de Canadá y una cena buffet por la noche en la residencia del Cónsul General y Mrs. Frederick Palmer. En la foto tomada durante la cena aparecen, de izq. a dra: Mary Prouly, Cónsul General Palmer, Ila Palmer y Michael Prouly.

# VELUZAR INC.

El fotógrafo de

creaciones admirables

y el centro artístico

de la sociedad cosmopolita.

**MANILA HOTEL STUDIO**

Tel. 3-35-01

*Sucursales en:*

Regina Bldg.  
26 David, Escolta  
M a n i l a

917-A Morayta  
M a n i l a

# La moda vuelve a las costumbres antiguas

LA RAZA MAYA Y EL PUEBLO EGIPCIO SE ESMALTABAN DE ROJO LAS UÑAS HACE MAS DE 4.000 AÑOS.

ALEJANDRO MAGNO FUE EL PRIMERO QUE SE DORÓ LOS PIES.

EL empleo de diapasmos, —polvos, pomadas odoríferas, lociones faciales, esmaltes y suavizantes de todas clases,— no es tan reciente como pudiera imaginarse: hace ya muchos siglos que una parte de la antigua medicina, la alíptica, estudiaba el modo de aprovechar toda esa gama de unturas y cosméticos como medio de conservar la salud, procurar mayores fuerzas al cuerpo humano y mantener la hermosura del cutis.

Los griegos, amantes de la belleza física sintetizada en Helena, y de la espiritual y moral simbólicamente representada en Venus-Urania, usaban ya una pasta de polvos aromáticos, de olor tan exquisito como la pasta de rosa, y con la cual, deshaciéndola o pulverizándola, se perfumaban perfectamente cuerpo y ropa, en especial manera al salir del baño y en ocasiones de sudar mucho.

Los indios americanos y tribus autóctonas de las regiones tropicales, se embadurnaban y se embadurnan— cara y brazos con una substancia arcillosa mezclada con aceite de tortuga o coco que les da un aspecto fantástico. El rojo u ocre colorido es una verdadera mascarilla contra las picaduras de insectos y mosquitos; esa era la razón de que todo su cuerpo apareciese atezado y por contraste llamasen a los europeos "rostros pálidos".

Los habitantes de las islas Hawaii y otras muchas del Pacífico, siguen desde tiempo inmemorial la misma saludable costumbre que les evita tantas enfermedades. El aceite del cocotero lo utilizaban además para abrillantar los cabellos, por lo que nos imaginamos que

la brillantina y otras cremas derivadas de la vaselina empleados en la actualidad no han descubierto nada nuevo en el difícil arte de la estética.

Hace cuarenta siglos que los egipcios utilizaron otra pócima de sorprendentes resultados. En su composición jugaba primordialísimo papel una planta de aquellas regiones conocida con el pomposo nombre de alcaná. Las hojas de éste arbusto octandrio monogínico, según Linneo, después de sufrir una cocción eran sometidas a un tratamiento especial obteniendo con ello un caldo amarillento con el que se untaban piernas y brazos, y en ocasiones los dientes, si hemos de creer a los historiadores que de ello dan fe.

El pintarse las piernas es pues una costumbre antiquísima aunque el procedimiento actual sea diferente. Lo mismo ocurre con la moda de esmaltarse las uñas. Ya los mayas lo utilizaron hace más de cuatro mil años; y el uso no era privativo en aquella extinta raza del sexo bello, ya que también los hombres y los niños, sin excepción, se esmaltaban de escarlata el dorso de sus uñas, siendo esto un distintivo peculiar de su raza.

No sabemos si fueron ellos o los propios egipcios quienes usaran este cosmético por primera vez. No conocemos tampoco la composición empleada por aquellos. Entre los habitantes ribereños al Nilo, sabemos que era la citada alcaná materia prima fundamental, pero no era la cocción sino el reducir a polvo sus hojas secas lo que suministraba el rojo colorante apetecido.

Los fenicios empleaban la substancia

escarlata de la cochinilla para la elaboración de los famosos mantos reales tan apreciados por los grandes magnates de aquellos tiempos, y de ahí han supuesto algunos historiadores que ese mismo colorante era utilizado entre sus mujeres para el ornamento de sus uñas.

Los institutos de belleza no han podido competir con los filtros maravillosos que sabios hechiceros descubrían de vez en cuando, y cuyo secreto se llevaban las Parcas. Con ellos no había hombre por frígido, que fuera que resistiera a una mujer porque como elixir sobrehumano hacía que éstas se presentarán ante él con la suma de encantos deseables.

Hace muchos siglos que el ardido Mahoma recomendó a la pléyade de sus creyentes huries el uso del colirio y el abuso del kohol; así se dilatarían sus pupilas y sus diamantinos ojos podrían fulminar con la mirada el corazón de los valerosos hijos del desierto. La miotropina y el rimel no han podido conseguir en el siglo XX tan extraordinario resultado.

Es decepcionante pero es preciso rendirse a la evidencia: la estética femenina retrocede a grandes pasos para imitar lo que ya nuestros abuelos abandonaron por anticuado. Marlene Dietrich al dorarse las piernas ignoraba sin duda que estaba imitando a Alejandro Magno. En su rasgo no ha habido, pues, ninguna originalidad como algunos presumían. El Gran Alejandro le había ganado la mano presentándose dos mil años antes, en las bodas de Europa con Asia, con los pies dorados. Los historiadores nos lo presentan asistiendo de esa guisa al renombrado y espectacular banquete. Y esos historiadores fueron testigos presenciales del hecho.



En las últimas bodas de junio figuraron la de los Sres. Severino Salak (a la izq.) celebrada en la Pro-Catedral de San Miguel. La novia es la anterior Sol Gonzales, hija de los Sres. Inocencio Gonzales.

La foto a la derecha fué tomada durante la boda de Irma Masa y Ruben R. Batoon.





## El sello de la moda actual

LA moda ha venido inspirándose últimamente en tiempos pretéritos, aunque no muy lejanos y sin muchos cambios ni ideas nuevas, ha reproducido casi exactamente, y en algunas ocasiones ha adaptado modelos que, más o menos vagamente, recordábamos haber visto en libros y revistas antiguos.

Esta inspiración en tiempos anteriores no es cosa nueva ni muchísimo menos. Los creadores buscan siempre en las líneas de otros tiempos las directrices que les permitirán luego el "crear" un nuevo estilo y una nueva línea. Si recordamos las modas surgidas en los últimos diez años y aparte del período de guerra mundial, en que se nos depuró una moda fría, vulgar y masculinizada, constataremos en sucesivos años, con relativa facilidad, las inspiraciones griega, egipcia y 1900, como promotores principales de las líneas que más se han divulgado. Otros creadores se han inspirado también en otras líneas, pero con escaso éxito por ejemplo, en París, una modista lanzó la línea napoleónica y la línea "uso" y otras que podríamos citar, y que si momentáneamente no cuajaron, pueden cuajar quizás dentro de poco tiempo.

No obstante, de buscar una inspiración a copiar casi con toda exactitud, como vino haciéndose estas dos últimas temporadas, med'a un abismo, y la moda no puede llamarse "moda" si no posee algo genuino que la caracteriza y la distingue de otras anteriores.

Ello es lo que se ha logrado en la presente temporada: el dar a la moda un tono especial y propio; el distinguirla claramente, a pesar de su similitud, de otras anteriores; el hacer que brille con luz propia, que sus adornos sean originales y que si bien el conjunto nos recuerde vagamente tiempos de antaño, ello sea sólo un detalle que nos permita hacérsenos más agradables. He aquí dos exquisitos modelos parisinos: el de la izquierda, confeccionado con guersa selda marino con adornos de volantes en la falda. Cuerpo abrochado hasta mitad de la falda. Cuello canisero y borde de las mangas en piqué blanco.

El de la derecha, de buen gusto en seda natural estampada. Falda muy fruncida con volantes. Cuerpo japonés, el modelo se abrocha por detrás.





# Manual de URBANIDAD

**L**AS personas entre quienes existen relaciones especiales, ya sean accidentales o permanentes, se deben respectivamente ciertas consideraciones también especiales; y aunque sobre este punto se encuentran nociones suficientes en los principios generales de moral civilidad y etiqueta contenidos en esta obra, no hemos creído superfluo el presentar aquí algunas reglas particulares que fijen de una manera más determinada y concreta el carácter de estas consideraciones

...*Deberes entre padres e hijos.*— La afabilidad y la franqueza padre, y el respeto y la sumisión del hijo, forman un sublime concierto que hace sentir innecesariamente al hijo la fuerza de su autoridad, ni el hijo abusa jamás de los derechos que le concede la amistad y el obsequioso cariño del padre. Unidos entrelazados ambos por el vínculo más dulce y más sagrado que existe en la naturaleza, sus relaciones están siempre sustentadas por un afecto inextinguible, y amenizadas por las demostraciones de la más exquisita educación, que son las que nacen naturalmente de un sentimiento profundo de amistad y benevolencia.

## CHARLAS FEMENINAS

### Prepararse a conciencia



Tómese el tiempo que sea necesario emplear para su embellecimiento personal.

**E**S mejor que cuando debe arreglarse para salir a alguna parte se tome el tiempo que sea necesario para ello. No hay nada peor que arreglarse a prisa.

Muchas mujeres cuando van para una fiesta quieren con una prisa enorme arreglarse en unos minutos. No puede ser una mujer elegante. Naturalmente que la chica que se le presenta una invitación en un día de trabajo y su juventud desea aprovecharla. Llega a lo mejor ese día más tarde que de costumbres a su casa y sólo dispone de algunos momentos para disimular las huellas de cansancio que tiene en el rostro, para cambiar todo su atavío, y en el momento una uña está partida y hay que dedicar también tiempo a arreglarla lo mejor posible, entonces no es posible que luzca lo mismo que la que tiene para ella sola todo el día o por lo menos bastante tiempo para recrearse en su embellecimiento personal. En éste caso hay que hacer lo mejor posible, por el maquillaje ocultar las horas de trabajo bajo que indican sus ojos un poco fatigado y el esmero en su atavío.

Por eso, la mujer moderna llenando todas estas posibilidades debe tener presentes muchos detalles. Hay maquillaje más fuerte para éstos casos y hasta un tratamiento pocos minutos es posible prepararse. Una máscara de almendra, haciendo una pasta que no sea muy gruesa pero sí lo bastante para que no se le corra en cara. Descanse el baño durante unos minutos, y luego frótese bien con toalla para obtener la circulación de la sangre más acelerada. Antes de entrar al baño lime un poco, si lo necesita sus uñas. Antes de salir del baño, limpie bien su rostro aplíquese la pasta de almendras. Mientras se seca la máscara debe acostarse o terminar acostada su manicura. En la noche le tomará poco tiempo y habrá borrado de su cara huellas del cansancio del día.

No vaya nunca para ninguna parte donde ha de encontrarse con otras personas "como quiera" por no haber tenido tiempo para arreglarse. Aprenda a hacer maravillas con el tiempo que esa misma insulsión y vanidad de su persona, le desarrolla una actividad beneficiosa, que una vez adquirida, ya no puede pasarse sin ella.



Llame al  
6-77-66

¡Viva en su hogar y siéntase feliz!

**CHAMPION**  
VENETIAN BLIND MFG. CO.  
423 STA. MESA BLVD., MANILA

Envíos a provincias

# SABIDURIA CULINARIA

## LO QUE DEBE USTED SABER ANTES DE COCINAR

### Disponer los menus

**T**ODOS los días se deberían comer algunos alimentos de cada uno de los siguientes grupos:

- 1.—Verduras verdes y amarillas, cocidas y crudas.
- 2.—Naranjas, tomates, toronjas y col cruda o ensalada verde.
- 3.—Patatas y otras hortalizas y frutas.
- 4.—Leche y sus derivados.
- 5.—Carne, aves, pescado o huevos, o bien frijoles, chícharos, nueces o manteca de cacahuete.
- 6.—Pan y cereales, naturales o enriquecidos.
- 7.—Mantequilla o margarina enriquecida

### Composición de los menus

Los alimentos esenciales de la lista anteriormente reseñada le darán a usted la pauta para confeccionar los menus diarios. Una selección bien hecha será nutritiva, pero además debe ser atractiva al mismo tiempo.

1.0—Dé variedad de color a las comidas que sirva. Por ejemplo: pescado blanco servido con coliflor y papas en puré le da el aspecto de anémico a este sabroso platillo. Mejor será servirlo con espinacas y zanahorias

2.0—No sirva platillos ni salsas semejantes en una misma comida. Hay mucha semejanza entre la salsa blanca y la mayonesa. No sirva las dos aunque sean para platillos distintos, si no quiere que resulte monótono todo el menú.

3.0—Ciertos alimentos requieren un sabor complementario que los acompañe. Casi todos los platillos a base de puerco, saben mejor acompañados de alguna verdura dulce o salsa de fruta agri dulce. En cambio el pescado sale mejor acompañado de hortalizas y verduras no dulces sino más bien sencillas.

4.0—Evite que en un mismo menú se sirvan demasiados alimentos ricos, aunque se trate de una comida de gala. Los platillos ligeros pueden ser tan apetitosos como los más pesados. Hay innumerables métodos para hacer que los postres de fruta se vean atractivos. Y

no sirva un postre cremoso después de una comida fuerte.

**PRIMERO:** Componga los menus para todos los días basándose en lo dicho más arriba.

**SEGUNDO:** Tenga siempre un cuaderno a mano para apuntar los ingredientes que se vayan agotando.

**TERCERO:** Mire siempre dentro del refrigerador por si hay restos y tratar de usarlos. Esto puede hacer que los menus trazados de antemano sufran alguna alteración.

Y con todo ello puede componer la lista del mercado.

Vaya al mercado una o dos veces a la semana. Si planea bien los menus no le hará falta ir más a menudo

1.—Y de regreso del mercado meta seguidamente en el refrigerador los alimentos que puedan descomponerse. Haga de ello una costumbre.

2.—Quite el papel a la carne, pescado y aves. Séquelos bien sin lavarlos y almacénelos en el departamento de carnes o envuélvalos separadamente en papel parafinado dejándolos en la parte más fría del refrigerador.

3.—Lave todas las verduras, escúrralas bien y colóquelas en su debido lugar.

4.—Arregle los demás ingredientes en su respectivo sitio.

### Y ya está usted lista para preparar los alimentos:

**Primero:** Leer la receta detenidamente.

**Segundo:** Poner sobre la mesa todos los ingredientes que requiere para confeccionar el menú. Sacar los utensilios necesarios.

**Tercero:** Medir bien los ingredientes.

### Como calcular el tiempo para cada platillo:

1.—Coteje el tiempo de cocción que cada platillo requiere.

2.—Calcule el tiempo de preparación para cada uno.

3.—Primeramente prepare el guisado que tome más tiempo. Empiece a cocerlo.

4.—Preparar los demás y empezar a cocerlos haciendo que estén listos al mismo tiempo que el primero.

5.—No eija dos platos que deban ser sometidos a distintas temperaturas.

### IMPORTANCIA DE CALCULAR EL TIEMPO QUE REQUIERE LA PREPARACION Y COCCION DE CADA PLATILLO

De ello depende el buen sabor atractivo y valor nutritivo de los alimentos que sirva. La carne cocida demasiado pierde el color y su contenido de vitaminas. Los alimentos que contienen fécula se convierten en masa si se dejan largo tiempo en la lumbre.

### Al servir los platos:

1.—Los platillos calientes deben servirse "bien calientes". Hay que traerlos a la mesa saliendo del horno. Y los platillos fríos deben servirse helados. No sacarlos del refrigerador hasta la hora de servirlos.

## CITY OFFICE EQUIPMENT

Máquinas de Escribir  
Máquinas de sumar  
Filing Cabinets  
Cajas de Seguridad

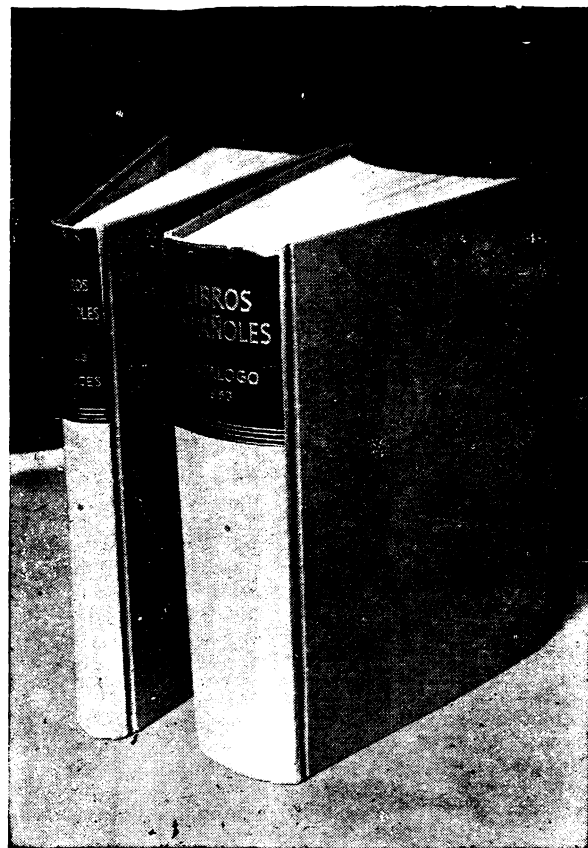
a precios razonables, calidad garantizada y servicio eficiente.

España 248 (esquina P. Noval)

Tel. 3-88-78



## OFERTAS



### BOLSA DEL LIBRO DE

### COMPRAS

## SEMANA

En esta sección dedicada a los bibliófilos, tanto españoles como filipinos, publicaremos los anuncios que se nos envíen tan sólo al precio de CINCUENTA CENTAVOS por libro anunciado y por día.

Encargado el Sr. Reina de esta sección, la cual va teniendo buena acogida entre nuestros parroquianos, daremos cuantas facilidades estén a nuestro alcance para complacer a todos en la adquisición o búsqueda de libros difíciles de obtener.

Pago bien los tomos 18 (B) 33 y a partir del 60 de la BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA.

Pago espléndidamente los tomos de la ENCICLOPEDIA ESPASA, números 18 (Segunda Parte), 24, 37; 58 y los APENDICES.

PAGO BUEN PRECIO POR LAS SIGUIENTES OBRAS DE RETANA: EL INDIO EANTANGUEÑO, FOLLETOS FILIPINOS, AVISOS Y PROFECIAS, ESTADISMOS DE LAS ISLAS FILIPINAS UN LIBRO DE ANITERIAS. EL PERIODISMO FILIPINO. LOS ANTIGUOS ALFABETOS DE FILIPINAS, ARCHIVO DEL BIBLIOFILO FILIPINO. MANDO DEL GENERAL WEILER EN FILIPINAS. HISTORIA DE MINDA-NAO Y JOLO, CATALOGO ABREVIADO DE LA BIBLIOTECA DE W. E. RETANA. LA IMPRENTA EN FILIPINAS.

#### TENEMOS A DISPOSICION DE NUESTROS LECTORES

Un catálogo completo de la Editorial SATURNINO CALLEJA, S. A.; así como los boletines mensuales de la Librería Internacional M. AGUILAR, en los que se informa de los libros editados en España.

Gratuitamente, por intermedio de SEMANA o particularmente, informaremos a quien nos consulte de la forma en que puede importar libros desde España.

LA INSURRECCION EN FILIPINAS Y GUERRA HISPANO AMERICANA EN EL ARCHIPIELAGO.— Por Manuel Sastrón. Ex Diputado a Cortes; Antiguo y último funcionario de la administración civil española en aquellas islas Madrid 1.901. En muy buen estado de conservación.

BIBLIOTECA HISTORICA HISTORIA FILIPINA.— GENERAL SACROPROFANA, POLITICA Y NATURAL DE LAS ISLAS DEL PONIENTE, LLAMADAS FILIPINAS, Por el Padre Juan J. Delgado de la Compañía de Jesús. Tomo único. Manila 1.892. En perfecto estado.

DECADA DE LA PASION: Copiado de unos viejos manuscritos hallados en la biblioteca de la Universidad de Oxford por el Muy Rev. P. Honorio Muñoz O. P. Exrector del Colegio de San Juan de Letrán y hoy rector del Noviciado dominicano en Hongkong.

Escrito por Juan Coloma y de supremo interés y valor en especial para los bibliófilos.

LOS ERRORES DE RETANA... Por Agustín Craig. Manila 1910.

FRAILES Y CLERIGOS. Por Wencelao E. Retana. Madrid 1891.

ESTADO GEOGRAFICO, TOPOGRAFICO, ESTADISTICO HISTORICO RELIGIOSO DE LA SANTA PROVINCIA DE S. GREGORIO MAGNO.

Por el Rev. P. Fr. Félix de Huertas. Binondo 1865.

#### ALCORNOQUE Y COMPAÑIA

Quedando algunos ejemplares de esta comedia original de M. L. FLORES, estrenada en el Far Eastern University, se ponen a la venta al precio de cinco pesos ejemplar.

INTIMAS (Poesías) — A. Valdes Pica, Manila, 1919  
POESIAS SELECTAS — C. Peñaranda, Manila, Octubre, 1893  
LECCIONES DE RETORICA Y POETICA — P. Fr. Valentín Marín y Morales, Manila 1895

ORLANDO FURIOSO... por Ludovico Ariosto, 2 tomos, en perfectas condiciones de conservación.

CANCIONERO DE ROMANCES... impreso en Amberes sin año. Edición facsimilar con una introducción por R. Menéndez Pidal.

OBRAS COMPLETAS DE PÉREZ LUGÍN... por Alejandro Pérez Lugín.

LA GALATEA... por Miguel de Cervantes y Saavedra. APUNTES PARA LA HISTORIA DE LA IMPRENTA EN ILOILO — por José C. Parano.

ELEMENTOS DE PRECEPTIVA LITERARIA... por Narciso Alonso Cortés.

#### MUNDO HISPANICO

Vendo colección completa del MUNDO HISPANICO magníficamente encuadrada. Seis volúmenes.

150 Pesos. Sr. Reina, Tel. 3-31-37.

OBRAS COMPLETAS DE MENENDEZ Y PELAYO Antología de Poetas líricos castellanos. 9 Tomos, en perfectas condiciones de conservación 100 pesos.

#### DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Año de 1.947. En perfecto estado

#### PENTELICAS

Colección de poesías selectas del egregio poeta filipino CECILIO APOSTOL. Edición cuidadosamente editada y corregida, incluyendo poesías hasta ahora inéditas, esmerada en encuadración en tela imitación piel; papel de la mejor calidad titulares de la cubierta en oro y viñetas en rojo; presentación artística.

**T**OMAMOS con tenazas el asunto, por no romperlo, no mancharlo, no deformarlo. El lector no necesita de nuestro juramento, para estar seguro de que nos damos perfecta cuenta de la

marse, hasta desterrarle a la isleta de Santa Elena!

La *Primera Conjunción Separatista* tenía, un objeto legítimo: lo tramaron

3. Juan Banal, id. de id. (cuñado de Magat Sa'amat).
4. Agustín Manuguit, id. de id.
5. Pedro Balinkit, id. de Pandacan.
- 6 Felipe Salonga, id. de Polo.

## Primera conjunción separatista

extrema deicadeza del mismo.

"Sin amor y sin odio": tal es nuestra actitud.

El documento original, autorizado por el gobernador S. de Vera— el segundo letrado en ocupar el puesto—había sido transcrito por Blair & Robertson, vol. VII, de su obra *The Philippine Islands*. El escrito—por anticuado,—pasó por ojos de las rentes, que lo miraron con estudiada indiferencia. Retana, como le ha ocurrido otras veces, le "ase por los cabellos", y publica, en 1908, un breve folleto, con aquel alarmante título: *Primera Conjunción Separatista*. Por si esto no fuera bastante, lo extracta en una de las notas con que ilustra su edición del Morga (*Sucesos de los Islas Filipinas*, pág. 405.)

"Fué una fortuna para el país—comenta Retana, en su carácter de español—que no se realizaran los planes de los conjurados, porque éstos, todos principales, lo que perseguían era volver al antiguo régimen, es decir restablecer la esclavitud en beneficio de ellos."

Es nada más que natural: "había de ser en beneficio "ajeno"? Habría sido irracional, absurdo.

Hasta ahora no podemos convencernos del derecho de un pueblo para dominar a otro; juzgando los hechos históricos, *ex post facto*, sólo puede hallarse lenitivo, cuando del dominio extraño ha resultado un bien para el pueblo sometido: Europa se alarmó, en otro tiempo, ante la amenaza del mongol Genghis Khan; los colonizadores europeos, en el Oriente, se detuvieron al ver a China y el Japón resueltos a repeler a todo advenidizo; ¿que hicieron los propios europeos, ante el irresistible empuje de todo un Napoleón,

principales de Tondo, Bulakán y Pam-panga, con ramales en Palawan y Ecr-neo, no sin auxilio del Japón. "Tuviéron esto tan secreto quince meses, — escribe el gobernador Vera— que por mí ni religioso ni otra persona se entendió." —Descubierta la conjura, se enabló un gran proceso, ante la recién establecida Audiencia (que confiesa Retana, no procedió con rigor), hallando culpables a veintitrés (23) individuos: 8 condenados a muerte, 11 a destierro y multa, y 4 a sólo destierro; sus nombres fueron (los copiamos de la relación de Retana).

Los condenados a muerte:

1. Agustín de Legazpi y
2. Martín Panga, ambos de Tondo, iniciadores del Katipunan. Estos fueron arrastrados al patíbulo, ahorcados, y sus cabezas puestas en la picota; sus casas arrasadas y los solares sembrados de sal. Sus bienes fueron todos confiscados.
3. Jerónimo Basi, principal de Tondo (y hermano de Agustín de Legazpi).
4. Magat Salamat, principal de Tondo (e hijo de Rajá Matandá, uno de los soberanos que había en la región tagala al establecerse en ella los españoles).
5. Esteban Tasi, principal de Bulakán.
6. Felipe Salalila, principal de Misilo.
7. Maghikon, principal de Navotas.
8. Dionisio Fernández, japonés; intérprete en los tratos de Agustín de Legazpi con el capitán japonés Juan Gayo.

Condenados a destierro y multa:

1. Pitong Gatang, principal de Tondo.
2. Amarrangagui, id. de id.

7. Dionisio Kapolo, id. de Kandaba (hermano de Felipe Salonga).

8. Luis Balaya, id. de Banga.

9. Juan Basi, principal y gobernador de Taguig.

10. Felipe Amarlanhagui, principal de Katangalan.

11. Daulat, principal del pueblo de Castilla.

Condenados sólo a destierro:

1. Francisco Aeta, principal de Tondo (hijo de Gabriel Tuambakan y sobrino de Agustín de Legazpi).

2. Luis Ama ni Kalaw, principal de Tondo.

3. Gabriel Tuambakan, principal de Tondo (hermano de Agustín de Legazpi y de Jerónimo Basi).

Total, 23 condenados; si bien, como sospecha el propio Retana debió de haber a'guno más, porque al extenderse el testimonio, el proceso no estaba enteramente terminado; faltaba fallar sobre Amagh'kon, principal de la isla de Cuyo, con quien trató la embajada que iba a excitar a los borneanos o borneyes. —Todos los desterrados lo fueron a Nueva España.

Bien que mal, los isleños tenían su estado social, y vivían y progresaban. ¿Hasta qué punto? —No queremos recorrer un círculo vicioso: preferimos cerrar los ojos a lo pasado, y pues lo ocurrido ha ocurrido, cerremos este capítulo histórico. Cogemos a Retana, cuya ingenuidad o candidez vale un tesoro:

"España había abolido la esclavitud para el pueblo filipino; la tiranía española era mucho más llevadera que la de los datos."

## Opusculos Rizalinos



Tenemos, ahora a RIZAL relativamente dichoso, en medio de su desgracia. Y porque comprendía que tenía destierro para rato, cansado de viajes y de proporcionar torturas y sobresaltos a los suyos, no pudiendo entregarse al ocio el que, desde pequeño, había

dado tantas pruebas de aplicación y de actividad, decidióse a vivir tranquilo, rodeado de sus parientes, consagrado a la agricultura y a sus estudios especiales; y poco a poco fué adquiriendo fincas.

W. E. RETANA



MANILA

Rum



Distintivamente



..... Suave!

DESTILADA POR:

LA TONDEÑA, INC.

618 652 ECHAQUE

MANILA

TEL. 3-26-10



**TODOS,  
en TODAS PARTES  
beben  
PEPSI-COLA!**

